

2010年10月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

第一四〇届会议

2010年11月29日-12月3日，罗马

第二十七届粮农组织欧洲区域会议

(2010年5月13-14日，亚美尼亚埃里温)

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

ERC/10/REP

报告

亚美尼亚埃里温
2010年5月13-14日

第二十七届粮农组织 欧洲区域会议



联合国粮食及农业组织

粮农组织历届欧洲区域会议的日期和地点

第一届	-	意大利罗马，1949年10月10-15日
第二届	-	意大利罗马，1960年10月10-15日
第三届	-	意大利罗马，1962年10月8-13日
第四届	-	奥地利萨尔茨堡，1964年10月26-31日
第五届	-	西班牙塞维利亚，1966年10月5-11日
第六届	-	马耳他圣朱利安，1968年10月28-31日
第七届	-	匈牙利布达佩斯，1970年9月21-25日
第八届	-	联邦德国慕尼黑，1972年9月18-23日
第九届	-	瑞士洛桑，1974年10月7-12日
第十届	-	罗马尼亚布加勒斯特，1976年9月20-25日
第十一届	-	葡萄牙里斯本，1978年10月2-7日
第十二届	-	希腊雅典，1980年9月22-27日
第十三届	-	保加利亚索非亚，1982年10月4-8日
第十四届	-	冰岛雷克雅未克，1984年9月17-21日
第十五届	-	土耳其伊斯坦布尔，1986年4月28日-5月2日
第十六届	-	波兰克拉科夫，1988年8月23-26日
第十七届	-	意大利威尼斯，1990年4月3-7日
第十八届	-	捷克斯洛伐克布拉格，1992年8月24-28日
第十九届	-	爱尔兰基拉尼，1994年6月6-10日
第二十八届	-	以色列特拉维夫，1996年4月29日-5月3日
第二十一届	-	爱沙尼亚塔林，1998年5月25-29日
第二十二届	-	葡萄牙波尔图，2000年7月24-28日
第二十三届	-	塞浦路斯尼科西亚，2002年5月29-31日
第二十四届	-	法国蒙彼利埃，2004年5月5-7日
第二十五届	-	拉脱维亚里加，2006年6月8-9日
第二十六届	-	奥地利因斯布鲁克，2008年6月26-27日
第二十七届	-	亚美尼亚埃里温，2010年5月13-14日

**粮农组织欧洲区域会议
报告**

**第二十七届会议
2010年5月13-14日，亚美尼亚埃里温**

联合国粮食及农业组织

布达佩斯，2010年

目 录

	页 码
主要建议概要	1-6
	段 落
引 言	1 - 2
开幕式	3
选举主席、副主席并任命报告员	4 - 6
通过议程和时间表	7
总干事讲话	8
粮农组织理事会独立主席讲话	9
世界粮食安全首脑会议和粮农组织大会第三十六届会议提出的事项，特别包括下放办事处网络在内的《近期行动计划》落实情况	10 - 13
设立单一全球共享服务中心	14 - 15
粮农组织区域会议在改革后世界粮食安全委员会中的作用	16 - 19
关于粮农组织 2008-09 年度在本区域的活动及第二十六届欧洲区域会议建议落实情况的报告	20 - 26
《2010-11 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-13 两年度优先行动领域	27 - 35
粮农组织区域机构建议总结报告	36 - 44
欧洲农业委员会第三十六届会议辩论产生的主要结论和建议	45
粮农组织-民间社会组织/非政府组织欧洲磋商会宣言	46 - 47
部长级圆桌会议——对欧洲和中亚区域农业和农村发展挑战的政策响应：分享经验并加强本区域合作	48 - 63
粮农组织第二十八届欧洲区域会议日期、地点和主题	64 - 66
任何其他事项	67
通过报告	68
会议闭幕	69 - 71

附录

- A. 与会者清单
- B. 议程
- C. 文件清单
- D. 总干事讲话
- E. 理事会独立主席讲话
- F. 欧洲农业委员会第三十六届会议关于议题 4-9 的辩论产生的主要结论和建议清单
- G. 粮农组织/民间社会组织-非政府组织欧洲磋商会代表关于欧洲区域会议议程相关议题的声明
- H. 在布达佩斯举行的非正式筹备磋商会报告

主要建议概要

世界粮食安全首脑会议和粮农组织大会第三十六届会议提出的事项， 特别包括下放办事处网络在内的《近期行动计划》落实情况

请各政府注意

会议：

欢迎粮农组织大会第三十六届会议要求区域会议为粮农组织下放办事处网络设定优先重点的决议，并请各成员国在下放办事处网络新的中长期愿景中提出有关粮农组织在国家、分区域和区域各级派驻机构工作的提案（第 11 段和 12 段）；

欢迎粮农组织和匈牙利政府为设在布达佩斯的欧洲和中亚区域办事处改善设施所做的努力（第 25 段）。

提请粮农组织注意

会议：

表示全面支持落实《近期行动计划》以提高下放办事处网络的效率（第 11 段）；

要求秘书处提供更多有关权力下放的背景文件，包括下放办事处现行结构、人员编制和供资情况的详细资料（第 12 段）；并认真考虑在本区域，特别是在中亚分区域一些国家全面开展派驻机构工作，同时通过在其他一些国家任命粮农组织驻国家助理代表，来加强国家层面的工作（第 12 段）；

表示对欧洲和中亚区域办事处、中东欧分区域办事处和中亚分区域办事处的高效工作感到满意（第 13 段）；

建议应充分考虑将设在布达佩斯的两个办事处（欧洲和中亚区域办事处和中东欧分区域办事处）予以合并，提高效率，厉行节约（第 13 段）。

设立单一全球共享服务中心

请各政府注意

会议：

认为共享服务中心的设立提高了本组织的效率和所提供服务的质​​量（第 15 段）。

提请粮农组织注意

会议：

敦促秘书处审查曼谷和圣地亚哥服务中心，探讨将其合并成为布达佩斯单一国际共享服务中心的可能性（第 15 段）。

粮农组织区域会议在改革后的世界粮食安全委员会中的作用

请各政府注意

会议：

欢迎并支持世界粮食安全委员会（粮安委）正在进行的改革，以及它在不建立新的平行机构的情况下扩大伙伴关系和协商进程以促进这项对话的倡议（第 17 段）；

欢迎在区域层面进行协商的新机会，并建立新的平行机构以促进这项对话（第 17 段）。

提请粮农组织注意

会议：

鼓励粮安委主席团加快设立高级别专家小组（第 17 段）。

**关于粮农组织 2008-09 年度在本区域活动及第二十六届欧洲区域会议
建议落实情况的报告**

请各政府注意

会议：

欢迎关于粮农组织在本区域活动的报告，并强调指出在“一体行动”倡议下与联合国机构间建立伙伴关系以及与欧盟合作的重要性（第 21 段）。

提请粮农组织注意

会议：

鼓励粮农组织继续通过其在欧洲和中亚加强的区域办事处及下放办事处网络提供技术支持、专业技术和知识，以在干预领域逐步整合国家主导的方法（第 24 段）；

要求秘书处利用基于结果的框架，编写关于粮农组织活动的报告，并说明活动实施的影响（第 21 段）。

《2010-11 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-13 两年度优先行动领域

请各政府注意

会议：

回顾粮农组织大会于 2009 年通过的《2010-19 年战略框架》所确定的粮农组织工作重点和优先事项，因此将对满足成员国的需求产生可衡量的影响。为反映全组织的优先事项，从 2010-11 年度开始，粮农组织在所有资金来源下的所有工作都应该着眼于实现 56 项组织结果（第 27 段）；

回顾 2009 年粮农组织大会批准了一个更新的、更具包容性的政府间程序，来审查计划与预算重点和提案，其中区域会议通过计划委员会和财政委员会向粮农组织理事会报告当前和今后两年度的区域优先行动领域（第 28 段）；

表示对能够审查粮农组织在本区域工作的优先领域感到满意，因为这不仅直接影响粮食安全，而且也影响到一些成员国重要的经济利益。区域会议预期区域优先行动领域将有助于欧洲和中亚区域办事处为粮农组织在本区域的工作制定协调一致、有针对性的执行手段和计划，包括与伙伴合作和筹集资源（第 29 段）；

认为 2012-13 两年度应继续保持目前的优先行动领域，这是与为期四年的《中期计划》相联系的一种适当方法，同时要根据新出现的问题、根据与改革后的世界粮食安全委员会的联系以及与各伙伴关系的联系，做出调整（第 32 段）。

提请粮农组织注意

会议：

着重指出，背景文件没有为透彻讨论本区域当前和今后几个两年度的优先行动领域奠定基础；承认优先排序过程是一项进行中的工作，需要成员国和秘书处参与，并预期今后的文件将得到改进（第 30 段）；

强调对于当前两年度，区域行动领域的拟订应与结果框架中的指标、寻找机会使用技术合作计划以及充分利用自愿捐款相联系（第 31 段）；

要求对各项战略目标范围内所建议的优先重点活动进行更详细的分类，指明所需的正常和预算外资金，包括伙伴关系（第 31 段）；

建议提供这类信息，秘书处与欧洲农业委员会执行委员会进一步开展对话，执行委员会发挥正式的闭会期间论坛的作用（第 31 段）；

支持欧洲农业委员会第三十六届会议关于优先领域以及协商规划过程机制的结论和建议；

要求今后粮农组织提供一份工作和预算文件，详细说明挑战、不足等等，包括对它们的分析。应考虑非正式磋商会的结果，如 2010 年 3 月在布达佩斯举行的磋商会（第 30 段）；

强调应优先重视以下行动领域内涉及宣传、政策支持、能力建设、知识管理以及中立论坛的区域活动（第 33 段）：

- 提供全球基本数据和统计资料；
- 为制定国家经济、社会、食品和营养政策提供援助，重点关注最不发达国家的能力建设，以便满足全球预期并从市场机遇中受益；
- 全球一级的规范作用及能力建设活动，尤其是加强最不发达国家的技术和机构能力；
- 实施食品安全、卫生和植检标准，包括全球公约；
- 动植物跨界疫病；
- 紧急情况与恢复；
- 气候变化与农业和农村发展之间的联系；
- 性别问题；
- 动植物遗传资源保护和管理；
- 森林的可持续管理。

粮农组织区域机构建议总结报告

请各政府注意

会议：

欢迎四个区域专门委员会的总结报告和对过去两年里所开展主要活动的介绍（第 37 段）；

敦促各区域专门委员会今后召集会议时与欧洲区域会议相协调，从而得以确定优先行动，并及时提交给粮农组织领导机构（第 39 条）；

欢迎联合国欧洲经济委员会（欧洲经委会）和粮农组织欧洲林业委员会联合会议通过《联合国欧洲经委会/粮农组织木材和林业综合工作计划 2008-2013

年战略计划》，并鼓励两个机构继续合作，并争取与其它国际机构之间实现协同工作，包括《多边环境协定》（第 40 段）；

鼓励欧洲和中亚区域各国加入欧洲口蹄疫防治委员会（第 41 段）；

着重指出，协调、合作和透明度是控制和消灭传染病的基本要求，而欧洲口蹄疫防治委员会是这个领域的一个成功范例（第 41 段）；

欢迎欧盟及其成员国证实它们要与粮农组织和世界动物卫生组织全力以赴地合作，为本区域国家提供必要的技术援助和能力建设（第 42 段）；

注意到 2010 年 1 月提出的关于欧洲内陆渔业咨询委员会未来的各选择方案，鼓励 2010 年 5 月在萨格勒布召开的欧洲内陆渔业咨询委员会第二十六届会议慎重考虑这些选择方案，并认为在现阶段最合适的选择是欧洲内陆渔业咨询委员会继续作为粮农组织第六条规定的机构存在（第 43 段）。

提请粮农组织注意

会议：

要求粮农组织和技术委员会成员审查区域专门委员会的会议时间和设定的议程，从而能及时确定有关区域的优先行动（第 39 条）；

要求欧洲内陆渔业咨询委员会秘书处编写一份关于欧洲内陆渔业咨询委员会继续作为粮农组织第六条规定的、以结果为导向的机构存在的详细报告，包括与粮农组织相关战略目标和与渔业委员会（渔委会）所开展工作之间的明确联系，该报告应总结欧洲内陆渔业咨询委员会在过去五年内的主要成果（第 43 段）；

感到遗憾未收到关于地中海渔业总委员会的信息（第 38 段）。

欧洲农业委员会第三十六届会议辩论产生的主要结论和建议

请各政府注意

会议：

欢迎根据欧洲农业委员会妇女和家庭参与乡村发展工作组的活动所编写的四份技术文件和关于乡村发展中社会性别主流化的文件；

强调这些技术文件为各国解决农业部门和农村发展问题提供了有用的结论和建议。

提请粮农组织注意

会议：

支持欧洲农业委员会第三十六届会议的结论和建议（第 45 段），并
要求适当考虑涉及技术重点以及磋商机制的建议，以编制该地区《2012-13
年工作计划和预算》。

粮农组织第二十八届欧洲区域会议的日期、地点和主题

请各政府注意

会议：

商定接下来的 2012 年第二十八届欧洲区域会议在阿塞拜疆巴库举行，并注意
到罗马尼亚代表邀请 2014 年在罗马尼亚布加勒斯特举办第二十九届会议（第
64 段）。

引言

1. 粮农组织第二十七届欧洲区域会议应亚美尼亚政府邀请于 2010 年 5 月 13 日和 14 日在亚美尼亚埃里温举行。
2. 与会者名单见本报告附录 A。

开幕式

3. 亚美尼亚农业部长 Gerasim Alaverdyan 阁下代表其政府向与会者表示欢迎，并表示对亚美尼亚主办粮农组织的这一高级别会议感到满意，这次会议为粮农组织提供战略指导并确定区域优先事项。

选举主席、副主席并任命报告员

4. 会议一致选举亚美尼亚农业部第一副部长 Samvel Avetisyan 作为会议主席。
5. 奥地利联邦农业、林业、环境及水资源管理部粮农组织事务司司长 Hedwig Wögerbauer 女士，以及瑞士常驻罗马联合国粮食及农业组织代表、公使 Hans-Jörg Lehmann 先生被一致选举为区域会议副主席。
6. 瑞典王国常驻罗马联合国粮食及农业组织代表、Cecilia Nordin Van Gansberghe 大使阁下，以及爱沙尼亚共和国常驻联合国粮食及农业组织代表、公使衔参赞 Ruve Schank 先生被选举为报告员。

通过议程和时间表

7. 区域会议通过了本报告附录 B 所列议程和会议时间表。

总干事讲话

8. 总干事向区域会议发表讲话，其文本附于本报告附录 D。区域会议感谢总干事在他的三个任期内对粮农组织在本区域工作的贡献。

粮农组织理事会独立主席讲话

9. 粮农组织理事会独立主席 Luc Guyau 先生发表讲话，其文本附于本报告附录 E。

世界粮食安全首脑会议和粮农组织大会第三十六届会议 提出的事项，特别包括下放办事处网络在内的 《近期行动计划》落实情况

10. 粮农组织权力下放活动支持办公室主任介绍了这项议程。

11. 区域会议表示全力支持落实《近期行动计划》以提高下放办事处网络的效率。不过会议对背景文件未涉及关于权力下放的一些重要报告和决定表示遗憾。此外，文件未明确解释与区域会议新角色相关的新工作方法，特别是有关设定优先重点的框架方面，而且也未对下放办事处的现行结构、人员编制和供资情况提供详细信息。做出这样的概述就能更好地判断粮农组织在国家、分区域和区域各级派驻机构应该如何最好地利用现有资源。

12. 一些成员国要求在下放办事处网络新的中长期愿景中，认真考虑粮农组织在本区域一些国家全面开展派驻机构工作，如吉尔吉斯斯坦，以及在摩尔多瓦共和国任命一名粮农组织助理国家代表。

13. 区域会议对在匈牙利政府大力支持下，设在布达佩斯的欧洲和中亚区域办事处、中东欧分区域办事处的高效工作表示完全满意，同时建议应适当考虑将这两个办事处予以合并，以提高效率，厉行节约。土耳其代表重申其政府支持粮农组织下放办事处网络以及中亚分区域办事处的工作。

设立单一全球共享服务中心

14. 区域会议回顾，2005 年批准设立共享服务中心，之后从 2007 至 2009 年期间在布达佩斯、智利圣地亚哥和曼谷设立了三个中心。在 2009 年进行的两次审查基础上，粮农组织管理层正在对共享服务中心提供的行政服务进行深入分析，以证实通过整合建立单一全球中心能够实现进一步的节约。会议指出，财政委员会积极评价迄今实现的节约，并支持实现进一步节约的努力。粮农组织理事会强调，关于关闭智利圣地亚哥和曼谷共享服务中心的任何决定都应该是透明的，事先要进行深入分析，包括与区域会议进行磋商。

15. 区域会议认为设立共享服务中心取得了巨大成功，提高了粮农组织效率和服务质量并使粮农组织资源得到最佳利用。会议敦促秘书处审查曼谷和圣地亚哥服务中心，探讨将其合并成为布达佩斯单一国际共享服务中心的可能性。匈牙利代表向区域会议保证，如果全球共享服务中心设在布达佩斯，匈牙利政府将全力予以支持。

粮农组织区域会议在改革后世界粮食安全委员会中的作用

16. 世界粮食安全委员会（粮安委）主席 Noel de Luna 先生介绍了这项议程。

17. 区域会议欢迎并支持作为全球农业、粮食安全和营养伙伴关系核心组成部分的粮安委正在进行的改革，及其扩大伙伴关系和协商进程的倡议。会议欢迎进行区域一级协商的新机会，但强调没有必要建立新的平行机构来促进这一对

话。区域会议对推迟成立高级别专家小组表示遗憾，鼓励粮安委主席团加快设立高级别专家小组，使其得以为 2010 年 10 月的粮安委会议做出贡献。

18. 区域会议注意到妇女和家庭参与乡村发展工作组主席担任区域会议和粮安委之间联络人的提议。

19. 粮农组织/民间社会组织-非政府组织欧洲磋商会¹支持正在进行的粮安委改革，并宣布要参与这一进程，使粮安委成为全球和区域层面应对粮食和农业挑战的决策和治理机构。

关于粮农组织 2008-09 年度在本区域的活动及第二十六届欧洲区域会议建议落实情况的报告²

20. 秘书处概述了 2008-2009 两年度在欧洲区域的活动。

21. 区域会议欢迎秘书处提供的文件，但对报告仍以传统方式编写表示遗憾，使区域会议没有机会得到关于粮农组织在上个两年度所开展工作的一个基于结果的框架，无法吸取学到的经验教训，或利用活动实施产生的影响。

22. 区域会议欢迎在“一体行动”倡议下开展的工作以及与几个联合国机构合作开展的各项活动，并建议粮农组织向联合国高级别工作组报告这些活动的效果。

23. 欧盟证实将继续与粮农组织和包括国际金融机构、专门机构、非政府组织和民间社会组织在内的其它组织合作，以根据需要为本区域国家提供相关援助和支持。

24. 区域会议鼓励粮农组织继续通过其在欧洲和中亚加强的区域办事处及下放办事处网络提供技术支持、专业技术和知识，在干预领域逐步整合国家主导的方法。

25. 区域会议欢迎粮农组织和匈牙利政府为设在布达佩斯的欧洲和中亚区域办事处改善设施所做的努力。

26. 粮农组织/民间社会组织-非政府组织欧洲磋商会支持粮农组织开展的活动，即在传播良好环保农业规范的同时，着眼于通过工作和收入来源多样化提高农村人口的生活水平，并支持粮农组织帮助提高小农场的生产率，扩大其市场渠道，包括更好地获取土地和小额信贷，并发展营销合作社。磋商会还支持粮农组织监控农产品市场走势和农产品市场价格波动的工作。

¹ 2010 年 5 月 10 日和 11 日在埃里温举行。其声明附于本报告附录 G。

² ERC/10/2

《2010-11 年工作计划和预算》实施情况及 欧洲区域 2012-13 两年度优先行动领域

27. 区域会议回顾粮农组织大会于 2009 年通过的《2010-19 年战略框架》确定了粮农组织工作的重点和优先事项，因此将对满足成员国的需求产生可衡量的影响。为表现全组织的优先重点，从 2010-11 年度开始，粮农组织在所有资金来源下的所有工作都应该着眼于实现 56 项组织结果。

28. 区域会议还回顾了 2009 年粮农组织大会批准了新的更具包容性的政府间程序来审查计划与预算重点和提案，其中区域会议通过计划委员会和财政委员会向粮农组织理事会报告当前和今后两年度的区域优先行动领域。

29. 区域会议对能够审查粮农组织在本区域工作的优先领域表示满意，因为它不仅直接影响粮食安全，而且也影响到一些成员国重要的经济利益。区域会议预期区域优先行动领域将有助于欧洲和中亚区域办事处为粮农组织在本区域的工作制定协调一致、有针对性的执行手段和计划，包括与伙伴合作和筹集资源。

30. 区域会议着重指出，背景文件没有为透彻讨论本区域当前和未来两年度的优先行动领域奠定基础；承认优先排序过程是一项进行中的工作，需要成员和秘书处参与，预期今后的文件将得到改进。对于今后，期望粮农组织提供一份文件，详细说明挑战、不足等等，包括对它们的分析。应考虑非正式磋商会的结果，如 2010 年 3 月在布达佩斯举行的磋商会。

31. 对于当前两年度，区域行动领域的拟订应与结果框架中的指标、寻找机会使用技术合作计划以及充分利用自愿捐款相联系。要求对各项战略目标范围内所建议的优先重点活动进行更详细的分类，并指明所需的经常和预算外资金，包括伙伴关系；建议提供这类信息，并建议秘书处与欧洲农业委员会执行委员会进一步开展对话，欧洲农业委员会发挥正式的闭会期间论坛的作用。

32. 区域会议认为 2012-13 两年度应继续保持目前的优先行动领域，这是与为期四年的《中期计划》相联系的一种适当方法，同时要根据新出现的问题、根据与改革后的世界粮食安全委员会的联系以及与各伙伴关系的联系，作出调整。

33. 为应对本区域的粮食和农业挑战，并考虑粮农组织的战略框架及其核心职能，区域会议强调应优先重视以下行动领域内涉及宣传、政策支持、能力建设、知识管理以及中立论坛的区域活动：

- 提供全球基本数据和统计资料；

- 为制定国家经济、社会、食品和营养政策提供援助，重点放在最不发达国家的能力建设上，以便满足全球预期并从市场机遇中受益；
- 全球一级的规范作用及能力建设活动，尤其是加强最不发达国家的技术和机构能力；
- 实施食品安全、卫生和植检标准，包括全球公约；
- 动植物跨界疫病；
- 紧急情况与恢复；
- 气候变化与农业和农村发展之间的联系；
- 性别问题；
- 动植物遗传资源保护和管理；
- 森林的可持续管理。

34. 有几个不是欧盟成员的会员国在审议时指出，欧盟农业和农村政策的发展对它们来说也极为重要。独联体成员国强调了粮农组织在本区域工作的重要性。

35. 粮农组织/民间社会组织-非政府组织欧洲磋商会提议，在现有的非政府组织/民间社会组织平台的基础上，设立一个带有联络人的促进委员会，与粮农组织和欧洲区域各会员国定期开展对话，其任务是从民间社会的角度来确定区域粮食安全领域的重大政策问题，并将结果提交欧洲区域会议。

粮农组织区域机构建议总结报告

36. 中亚分区域协调员介绍了这项议程。

37. 区域会议欢迎四个区域专门委员会的总结报告和对过去两年里所开展主要活动的介绍。然而，如能在欧洲农业委员会第三十六届会议期间就分区域和区域优先行动领域进行磋商，则更为可取。

38. 区域会议对未收到关于地中海渔业总委员会的信息表示遗憾。

39. 区域会议敦促各区域专门委员会今后召集会议时与欧洲区域会议相协调，从而能够确定优先行动，并及时提交给粮农组织领导机构。

40. 区域会议欢迎联合国欧洲经济委员会（欧洲经委会）和粮农组织欧洲林业委员会联合会议通过《联合国欧洲经委会/粮农组织木材和林业综合工作计划2008-2013年战略计划》。会议鼓励两个机构继续合作，并争取与其它国际机构之间实现协同工作，包括《多边环境协定》。

41. 区域会议鼓励欧洲和中亚区域各国加入欧洲口蹄疫防治委员会。会议着重指出，协调、合作和透明度是控制和消灭传染病的基本要求，而欧洲口蹄疫防治委员会是这个领域的一个成功范例。

42. 欧盟及其成员国证实要全力以赴地与粮农组织和世界动物卫生组织合作，为本区域国家提供必要的技术援助和能力建设。欧盟对欧亚大陆西部路线图取得的进展，以及逐步控制途径的推出和正在进行的实施表示欢迎。

43. 区域会议注意到 2010 年 1 月提出的关于欧洲内陆渔业咨询委员会未来的各选择方案，鼓励 2010 年 5 月在萨格勒布召开的欧洲内陆渔业咨询委员会第二十六届会议慎重考虑这些选择方案，并认为在现阶段最合适的选择是欧洲内陆渔业咨询委员会继续作为粮农组织第六条规定的机构存在。区域会议要求欧洲内陆渔业咨询委员会秘书处编写一份关于欧洲内陆渔业咨询委员会继续作为粮农组织第六条规定的、以结果为导向的机构存在的详细报告，包括与粮农组织相关战略目标和与渔业委员会（渔委会）所开展工作之间的明确联系，该报告应总结欧洲内陆渔业咨询委员会在过去五年内的主要成果。

44. 吉尔吉斯斯坦代表告知区域会议该国政府完全支持设立中亚和高加索区域渔业和水产养殖委员会，而且吉尔吉斯斯坦政府同意在 2010 年早些时候主办该机构的第三次政府间筹备会议。

欧洲农业委员会第三十六届会议辩论产生的主要结论和建议

45. 欧洲农业委员会第三十六届会议报告员向区域会议通报了欧洲农业委员会的审议情况，她还介绍了关于议题 4、5、6、7、8 和 9 的讨论的结论和建议，这都是提交给区域会议进行技术审查的内容。这些都得到了区域会议的赞同，并附于本报告附录 F。

粮农组织-民间社会组织/非政府组织欧洲磋商会宣言

46. 国际小母牛项目组织亚美尼亚分部的 Anahit Ghazanchnyan 女士介绍了这项宣言。宣言文本附于附录 G。

47. 区域会议注意到了这项宣言。几个成员表示他们强烈支持进一步加强与粮农组织-民间社会组织/非政府组织欧洲磋商会之间的合作。

部长级圆桌会议—对欧洲和中亚区域农业和农村发展挑战的 政策响应：分享经验并加强本区域合作

48. 根据技术文件 ERC/10/7 和 Franz Fischler 关于欧洲农业和农村发展挑战的主题演讲，秘书处介绍了本项议题。在圆桌会议期间，下列国家³ 对关于农业部门和农村地区所面临主要挑战的辩论有所贡献。一些国家和一个成员组织提交了抵消全球金融和经济危机消极影响以及全球气候变化影响的政策和方案。

49. 在讨论过程中，一些发言者介绍了自己国家农业部门在将原先缺乏粮食安全的粮食进口国转变为粮食出口国方面所取得的成就。圆桌会议注意到新成员国受到的来自欧盟共同农业政策的支持和帮助，使他们成功向市场经济转型，并对食品加工业和营销部门进行了结构调整。还注意到本地区非欧盟成员国受益于密切跟踪欧洲农业政策的发展。

50. 在讨论过程中，各代表团突出强调了威胁到本区域农业和农村地区的成就、增长和可持续性的各种复杂情况，包括：

- 气候变化因素被认为对农业产生的负面影响越来越大。圆桌会议发言者承认，农业在通过集约化畜牧生产等措施降低温室气体排放以及在缓解气候变化影响方面发挥着作用。他们建议粮农组织继续有关项目，勘查气候变化的影响，并对各国农业部进行建设能力。会议提出改进风险管理和采用保险工具，以此应对气候变化对农作物生产的影响；
- 金融危机和经济危机导致农民收入下降，并影响了农业部门的未来。与会者指出，农产品价格已经与能源价格密切关联。需要对农产品价格波动开展进一步的研究和分析工作，以确定波动持续时间和出现频率，以及对低收入群体的影响；
- 由于农村地区受到金融危机的影响，一些国家采取了政策行动以支持农村地区实现可持续发展。介绍了一些国家农村地区收入来源多样化和创造就业机会的经验，从农业旅游和乡村旅游，到特定传统区域作物的生产和社会与环境服务等。与会者建议各国就农村就业和收入来源的多样化交流经验并开展区域合作。对无法仅仅依靠农业收入生存的农村人口来说，要提高生活水平，必须要有农场以外的工作。

³ 亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、意大利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、荷兰、波兰、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、乌克兰。

51. 会议强调，应对全球金融和经济危机的短期政策措施不应取代加强农业政策市场导向和市场化机制的改革政策、消除导致国际贸易扭曲的改革政策、减少出口补贴和进口限制的改革政策，以及提高农业部门竞争力的改革政策。

52. 圆桌会议指出，面临粮食安全有问题和紧急情况的国家应考虑粮农组织建议的粮食援助和建立早期预警系统的双轨办法，并结合援助来恢复和重建粮食生产。

53. 在圆桌会议辩论期间，有人建议将性别观点纳入农村政策的主流，充分考虑妇女的作用以及她们对农场和家庭的劳动投入。

54. 敦促各国政府继续改革，改善农民进入市场的机会，包括提供信贷。良好的地权治理也被认为是改善扶持性环境的一个因素。一些发言者提及粮农组织拟订《土地权属的负责任治理自愿准则》的工作。提出支持有关利用传统作物或传统技术恢复或发展新的适销产品的举措，如黑麦面包，这就是一个具有高营养价值的创新产品。

55. 圆桌会议与会者建议各国政府恢复对农业研究和开发方面的投资，这是提高农业生产率的必要条件。会议指出，过去几十年里，农业科研资源的减少造成了目前缺乏技术和工艺来提高生产率的状况。与会者发言支持采用科学的方法，要求密切关注包括转基因生物在内新技术的引进过程中涉及的生产者和消费者的风险和利益，并建议即使在国家预算手段短缺的时期，也要向农民提供研究和推广服务，因为这是支持农业的最有效途径之一。

56. 会议强调有必要恢复世界贸易组织多哈回合谈判，推动谈判以一种全面、平衡而一致的方式圆满结束，从而恢复人们对国际农产品贸易的信心。一些发言者提到，应当将粮食安全纳入 2011 年八国集团-二十国集团会议的议程。

57. 圆桌会议认识到区域合作和经验交流的重要性，并建议粮农组织支持相关工作，分享为缓解金融和经济危机以及气候变化影响而实施的政策和措施的经验教训。

58. 圆桌会议发言者建议成立一个中东欧和中亚区域专家小组，继续进行欧洲区域会议期间开始的政策对话。这个专家小组将交流粮食和农业政策和改革以及农业经济中成功和失败的经验，并成为各国经验交流的论坛；建议由粮农组织和其他捐助者为这一倡议提供支持。许多与会者阐述了有关农村发展的各方面的问题，特别是从高质量景观和高质量食品的可持续发展角度进行阐述。

59. 一些国家要求粮农组织进一步加强和发展与国际农业发展基金（农发基金）和世界粮食计划署之间的合作，以确保其行动之间的协同作用。

60. 会议重申有必要建立强有力的粮食安全全球治理，特别是需要加强和更新粮安委，以及通过高级别专家小组处理农村发展和农业相关问题的国际协调。
61. 发言者欢迎一些国家主动分享相关经验，包括向市场经济过渡的经验、土地改革的经验以及一些计划和工具方面的经验，例如有可能扩大小农场和小生产者的市场渠道的合同农业。
62. 圆桌会议支持东南欧农村发展常设工作组的活动，该工作组在粮农组织和双边捐助者的支持下，提供了农村发展方面的培训和能力建设。
63. 区域会议注意到非政府组织/民间社会组织磋商会辩论和评估的声明，即金融和经济危机对高加索和中亚国家的影响特别大，因为这些国家高度依赖农产品贸易，特别是那些小农场，无法从国际市场粮食价格飙升中受益；此外，受益于欧盟共同农业政策扶持的农民也受到了影响，特别是奶农。磋商会支持将粮食主权和促进粮食安全作为政策原则，并提议将技术援助的重点放在：
(1) 协助农民恢复投资，并且为了使农民更好地进入市场，提高环境和动物福利的标准和质量；以及 (2) 支持各国农业部采纳与气候变化影响相关的政策，以更好地管理土地和水资源。

粮农组织第二十八届欧洲区域会议日期、地点和主题

64. 区域会议商定下一届（第二十八届）欧洲区域会议于 2012 年在阿塞拜疆巴库举行。
65. 会议在现阶段未提出下一届区域会议的主题。
66. 罗马尼亚提出 2014 年在罗马尼亚主办欧洲农业委员会第三十八届会议和欧洲区域会议第二十九届会议。

任何其他事项

67. 粮农组织理事会独立主席感谢亚美尼亚政府主办欧洲区域会议第二十七届会议，并邀请欧洲区域会议主席在将其关于区域会议成果的报告提交给 2010 年 11 月举行的下一届粮农组织理事会会议之前进行磋商。

通过报告

68. 经过一些修改，区域会议通过了报告草案文本。

会议闭幕

69. 欧洲和中亚区域代表对东道国政府给所有代表团的盛情款待表示诚挚的感谢。她感谢各国代表团参与会议审议，这次会议代表了粮农组织革新图变工作的一个重要里程碑。此外，她还对秘书处在区域会议期间的工作表示感谢。

70. 瑞士代表以欧洲区域会议副主席身份感谢欧洲区域会议主席的干练指导，并向出席者保证提供一切必要的支持，履行欧洲区域会议作为粮农组织领导机构之一的职能。

71. 主席赞扬了所有代表团的积极参与，这使区域会议得以及时完成繁重的议程。他特别提到了部长级圆桌会议期间热烈的意见交流，并表示希望今后的会议继续得到欧洲区域各成员的高级别大力参与。不少代表团感谢亚美尼亚政府、秘书处和非政府组织以及译员在区域会议期间的宝贵支持和有效参与。

附录 A

与会人员名单
LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Chairperson Président Presidente Председатель	Samvel AVETISYAN (Armenia)
Vice-Chairpersons Vice-Président(e)s Vicepresidentes Вице-председатели	Ms Hedwig WÖGERBAUER (Austria) Mr Hans-Jörg LEHMANN (Switzerland)
Independent Chairperson of the FAO Council Président indépendant du Conseil de la FAO Presidente Independiente del Consejo de la FAO Независимый председатель Совета ФАО	<u>Luc GUYAU</u>
Chairperson, Committee on World Food Security	Noel DE LUNA

MEMBER NATIONS
ÉTATS MEMBRES
ESTADOS MIEMBROS
СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ

ALBANIA – ALBANIE – АЛБАНИЯ

Delegate
 Ndoc FASLIA
 Deputy Minister for Agriculture
 Skanderbeg Square No 2
 Tirana
 Tel&Fax: +355 42 228 379
 E-mail: ndocf@icc-al.org

ANDORRA – ANDORRE - АНДОРРА

ARMENIA – ARMÉNIE - АРМЕНИЯ
Delegate

H.E. Gerasim ALAVERDYAN
 Minister for Agriculture
 Ministry of Agriculture
 III Government Building
 Republic Square
 375010 Yerevan

Alternates *

Samvel AVETISYAN
 First Deputy Minister for Agriculture
 Ministry of Agriculture
 III Government Building
 Republic Square
 375010 Yerevan
 Tel: +374-10-524834
 Fax: +374-10-524834
 E-mail: samavets@yahoo.com
 Arman KIRAKOSYAN
 Deputy Minister for Foreign Affairs
 Government House #2, Republic Square,
 Yerevan 0010

Samvel GALSTYAN
Deputy Minister for Agriculture

Levon RUKHKYAN
Deputy Minister for Agriculture

Tigran PETROSYAN
Deputy Minister for Agriculture

Vardan KARAPETYAN
Deputy Minister for Agriculture

Andranik PETROSYAN *
Head, Foreign Relations and Marketing
Department
Ministry of Agriculture
III Government Building
Republic Square
375010 Yerevan
Tel: +374-10-524610
Fax: +374-10-524610
E-mail: frdminagro@gmail.com

Zohrab MALEK *
Ambassador of the Republic of Armenia to
FAO
Permanent Representation of the Republic of
Armenia to FAO
Via Camillo Sabatini 102
C.P.64194
00100 Rome, Italy
Tel: + 39 06 5201924
Fax: +39 06 5201924
E-mail: zohrab.malek@gmail.com

Hrachik TSPNETSYAN
Head of Agriculture and Rural Social
Development Planning Department
Ministry of Agriculture

Ashot HOVHANNISYAN
Head of Cattle Breeding and
Pedigree Affairs Department
Ministry of Agriculture

Gohar HAKOBYAN *
Head of Foreign Relations Division
Foreign Relations and
Marketing Department
Ministry of Agriculture
Khachik MANUKYAN
Ministry of Agriculture

Martun MATEVOSYAN

Director of “ArmForest” SNCO
Ministry of Agriculture
Mkrtich MURADYAN
Director
Republican Centre of Agriculture Support
Ministry of Agriculture

Hoghmik EGHIAZARYAN
Adviser to the Minister for Agriculture

Mikhail GRIGORYAN
Adviser to the Minister for Agriculture

Hmayak BESALYAN
Adviser to the Minister for Agriculture

Khanik PETROSYAN
Assistant to the Minister for Agriculture

Melanya BEGLARYAN
Assistant to the Minister for Agriculture

Baghyan GRISHA
Chief
Food Safety and Veterinary
State Inspectorate
Ministry of Agriculture

Nerses MKRTCHYAN
Head
International Economic
Cooperation Department
Ministry of Foreign Affairs

Grigor MELKONYAN
Adviser
International Economic Cooperation
Department
Ministry of Foreign Affairs

Vladimir MOVSISYAN
Executive Director
Forestry Rehabilitation and Development
Fund
Republic of Armenia

Arshaluys TARVERDYAN
Rector
State Agrarian University of Armenia

Armen KHOJOYAN
State Agrarian University of Armenia

Vardan URUTYAN
Dean of Agribusiness Faculty

State Agrarian University of Armenia

Khachik SARGSYAN *
Director of "Cattle-Breeding and Veterinary
Scientific Centre" SNCO
Ministry of Agriculture

Samvel SAHAKYAN *
Ministry of Agriculture

Konstantin KARAGYOZYAN
Academician
National Academy of Sciences

Ms Anna Cristina SCHIRINIAN
Director
"Tierras de Armenia" Ltd.

Ms Roza TSARUKYAN
Director
"Multi Agro" Scientific Production Centre

Gagik MATEVOSYAN
Director
"Rural Areas Economic Development"
PAAU

Gagik SARDARYAN
Director of Center for Agribusiness and
Rural Development (CARD)

Ms Karen SAHAKYAN
Member of the Armenian Farmers' Union

Alvina AVAGYAN *
Deputy Director
Agricultural Reform Support PIU
54 B, Komitas Ave, 375014
Yerevan

AUSTRIA – AUTRICHE - АВСТРИЯ

Delegate *
Ms Hedwig WÖGERBAUER
Director
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Stubenring 12
1012 Vienna
Tel: +43 1 711002812
Fax: +43 1 711002959
E-mail:
hedwig.woegerbauer@lebensministerium.at

Alternate

Ms Natalie FEISTRITZER
Permanent Representative of the Republic of
Austria to FAO
Via Pergolesi 3
00198 Rome, Italy
Tel: +39 06 84401431
Fax: +39 06 8543286
E-mail: natalie.feistritzer@bmeia.gv.at

AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN AZERBAIJÁN - АЗЕРБАЙДЖАН

Delegate
H.E. Ismat ABASOV
Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Str.Uz. Hajibeyov 40
Government House
370016 Baku
Tel: +99412 4930884
Fax: +99412 4930884
E-mail: agry@azerin.com

Alternates
Rashad MAJIDOV *
Deputy Head of the Department of
International Cooperation
Ministry of Agriculture
Str.Uz. Hajibeyov 40
Government House
370016 Baku
Tel: +99412 4980259

Ali BAYRAMOV
Chairman of the "Agri-Leasing" Joint Stock
Company
Ministry of Agriculture
Bakikhanov settlement, str.
Ziya Bunyado12, Baku
Tel: (+99450) 2101101
Fax: +994124256529

BELARUS – BÉLARUS – BELARÚS - БЕЛАРУСЬ

Delegate
Dmitry MIRONCHIK
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Belarus to FAO
Via delle Alpi Alpuane 16
00141 Rome, Italy
Tel: +393401894568
Fax: +390682002309
E-mail: belarus.commerciale@gmail.com

Alternate

Valerij BELSKY *
 Director of Institute of System Studies in
 Agro-Industrial Complex of the
 National Academy of Science
 103, Kazintsa Str.
 220108 Minsk
 Tel.: + 375 17-212-04-33
 Fax: + 375 172786921
 E-mail: belskij@tut.by
NC-FAO-BLR@fao.org

**BELGIUM - BELGIQUE -
 BÉLGICA - БЕЛЬГИЯ**

Déléguée
 Mme Martine VAN DOOREN
 Ministre Conseiller
 Représentante permanente adjointe du
 Royaume de Belgique auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Via dei Monti Parioli 49
 00197 Rome, Italie
 Tel.: + 39 (0)6 36095135
 Fax: +39 (0)6 3226935
 E-mail: martine.vandooren@diplobel.fed.be
RomeFAO@diplobel.fed.be

Suppléant *
 Robin THIERS
 Policy Advisor
 Flemish Government, Agriculture and
 Fisheries Department
 Ellipsgebouw (7)
 Koning Albert II-laan 35, bus 40
 1030 Brussels
 Tel: +32 (0) 2 552 79 57
 Fax: +32 (0) 2 552.79.21
 E-mail: robin.thiers@lv.vlaanderen.be

**BOSNIA AND HERZEGOVINA
 BOSNIE-HERZÉGOVINE
 BOSNIA Y HERZEGOVINA
 БОСНИЈА И ГЕРЦЕГОВИНА**

Delegate *
 Dusan NESKOVIC
 Assistant Minister
 Ministry of Foreign Trade and
 Economic Relations
 Obala Kulina Bana 1
 71000 Sarajevo
 Tel: +387 (0)33209819
 Fax: +387 (0)33209819
 E-mail: dusan.neskovic@mvteo.gov.ba

**BULGARIA – BULGARIA -
 БОЛГАРИЯ**

**CROATIA - CROATIE – CROACIA -
 ХОРВАТИЈА**

Delegate
 Miroslav BOŽIĆ
 Director
 Directorate for Agricultural Policy and
 International Relations
 Ministry of Agriculture, Fisheries and
 Rural Development
 Ulica Grada Vukovara 78
 HR10000 Zagreb
 Tel: +385 1 6106206
 Fax: +385 1 6109206
 E-mail: m.bozic@mps.hr

Alternate
 Ms Petra BADOVINAC
 Expert Counsellor
 International Relations Department
 Ministry of Agriculture, Fisheries and
 Rural Development
 Ulica Grada Vukovara 78
 HR10000 Zagreb
 Tel: +385 1 6106726
 Fax: +385 1 6109206
 E-mail: petra.badovinac@mps.hr

CYPRUS - CHYPRE – CHIPRE - КИПР

Delegate *
 Haris ZANNETIS
 Principal Officer
 Ministry of Agriculture, Natural Resources
 and Environment
 Nicosia
 Tel: +35799493193
 Fax: +35722774234
 E-mail: hzanettis@moa.gov.cy

Alternate *
 Ms Christina PITTA
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of Cyprus to FAO
 Permanent Representation of Cyprus
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome, Italy
 Tel: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 E-mail: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE -
REPÚBLICA CHECA –
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

Delegate *

Jiří MUCHKA
Permanent Representative of the
Czech Republic to FAO
Via dei Gracchi 322
00192 Rome, Italy
Tel: +39 3357356292
Fax: +39 06 324 4466
E-mail: jjiri_muchka@mzv.cz

Alternate *

Ms Kateřina TOMÁŠOVÁ
Secretary of the National FAO Committee
Trade and International
Cooperation Department
Ministry of Agriculture
Těšnov 17
117 05 Prague 1
Tel: +420 221 812392, +420 725 845 455
Fax: +420 224 810652
E-mail: katerina.tomasova@mze.cz

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA - ДАНИЯ**

Delegate *

Soren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative of the
Kingdom of Denmark to FAO
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome, Italy
Tel.: +39 06 9774831
Fax: +39 06 97748399
E-mail: sorska@um.dk

Alternate *

Egill BOCCANERA
Agricultural Attaché
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome, Italy
Tel.: +39 06 9774831
Fax: +39 06 97748399
E-mail: egiboc@um.dk

ESTONIA – ESTONIE - ЭСТОНИЯ

Delegate

Ants NOOT
Secretary-General
Ministry of Agriculture
39/41 Lai Street
15056 Tallinn
Tel: +372 6256103
Fax: +372 6256200
E-mail: ants.noot@agri.ee

Alternates *

Peeter SEESTRAND
Deputy Secretary-General for
Foreign Affairs and Development
39/41 Lai Street
15056 Tallinn
Tel: +372 6256103
Fax: 372 6256200
E-mail: peeter.seestrand@agri.ee

Ruve SCHANK
Minister Counsellor
Permanent Representative of the Republic of
Estonia to FAO
Embassy of Estonia
Viale Liegi 28, int. 5
00198 Rome, Italy
Tel.: +3906844 07510
Fax: +3906844 07519
E-mail: ruve.schank@mfa.ee

**EUROPEAN UNION – L'UNION
EUROPÉENNE – LA UNIÓN EUROPEA
– ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ
(MEMBER ORGANIZATION)
(ORGANISATION MEMBRE)
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)
(ОРГАНИЗАЦИЯ-УЧАСТНИЦА)**

Delegate *

Leonard MIZZI
Head of Unit
Directorate-General for Agriculture
European Commission
Rue de la Loi 130
Brussels, Belgium
Tel: 32(0)27634263
Fax: +32(0)2 29
Email: leonard.mizzi@ec.europa.eu

Alternate *

Yves GAZZO
Ambassador
Permanent Representative of the EU to the
UN Organizations in Rome
Delegation of the European Union to FAO
Via IV Novembre, 149

00187 Rome, Italy
 Tel.: +39066797823
 Fax: +39066797830
 E-mail: delegation_rome@ee.europa.eu

**FINLAND - FINLANDE – FINLANDIA -
 ФИНЛЯНДИЯ**

Delegate *
 Veli-Pekka TALVELA
 Director-General
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Hallituskatu 3A
 P.O. Box 30
 FI-00023 Helsinki
 Fax: +358 9 16052201
 E-mail: veli-pekka.talvela@mmm.fi

Alternates *
 Ms Riikka LAATU
 Minister Counsellor
 Permanent Representative of the Republic
 of Finland to FAO
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 85223318
 Fax: +39 06 8540362
 E-mail: riikka.laatu@formin.fi
 Ms Anna SANTALA *
 Senior Officer
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Hallituskatu 3A
 P.O. Box 30
 FI-00023 Helsinki
 Fax: +358 9 16052201
 E-mail: anna.santala@mmm.fi

FRANCE – FRANCIA - ФРАНЦИЯ

Déléguée
 Mme Mireille GUIGAZ *
 Ambassadeur
 Représentante permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Piazza dell'Orologio 12
 00186 Rome, Italie
 Tel: +39 06 68 429 800
 Fax: +39 06 68 429 802
 E-mail: mireille.guigaz@diplomatie.gouv.fr

Suppléantes
 Mme Christine TONNU *
 Conseiller scientifique

Représentation Permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento 52
 00186 Rome, Italie
 Tel: +3990668429800
 Fax: +3906 68429802
 E-mail: christine.tonnu@diplomatie.gouv.fr

Mme Mylène TESTUT
 Chef du bureau du développement et des
 organisations internationales
 Ministère de l'alimentation, de l'agriculture
 et de la pêche
 3 rue Barbet de Jouy
 75349 Paris 07 SP
 Tel: +33 1 49554866
 Fax : +33 1 49555942
 E-mail: mylene.testut@agriculture.gouv.fr

Jean-Jacques SOULA *
 Inspecteur général
 Ministère de l'alimentation, de l'agriculture
 et de la pêche
 3 rue Barbet de Jouy
 75349 Paris 07 SP
 Tel: +
 Fax : +
 E-mail: jean-jacques.soula@agriculture.gouv.fr

Mme Elisabeth DAHAN
 Directeur des relations internationales
 Conseil économique, social et
 environnemental de France
 9 Place d'Iéna
 75016 Paris
 Fax: +31 1 44436048
 E-mail: Elisabeth.dahan@ces.fr

GEORGIA – GÉORGIE - ГРУЗИЯ

Delegate
 Malkhaz AKISHBAIA
 Deputy Minister for Agriculture
 Ministry of Agriculture
 6 Marshall Gelovani Avenue
 0159 Tbilisi
 Tel: +995 32 378005
 Fax: +995 32 378006
 Email: akishbaia@moa.gov.ge

Alternate
 Omar KACHARAVA
 Advisor to the Minister of Agriculture
 of Georgia

Ministry of Agriculture
6 Marshall Gelovani Avenue
0159 Tbilisi
Tel: +995 32 378018
Fax: +995 32 378006
Email: ekaterine74@yahoo.com

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA – ГЕРМАНИЯ**

Delegate *
Ms Elisa MANUKJAN
Desk Officer
Federal Ministry of Food, Agriculture
and Consumer Protection
Wilhelmstrasse 54
D-10117 Berlin
Tel: +4930185294804
Fax: +4930185293276
E-mail: elisa.manukjan@bmelv.bund.de

Alternate *
Ms Swantje HELBING
Deputy Permanent Representative
Permanent Representation of the Republic of
Germany to FAO and other
International Organizations
Via San Martino della Battaglia 4
00185 Rome, Italy
Tel: +3949213292
E-mail: v-io@rom.auswaertiges-amt.de

**GREECE - GRÈCE – GRECIA –
ГРЕЦИЯ**

Delegate
Ioannis KORINTHIOS
Ambassador of Greece in Armenia
6 Demirchian st.
37002 Yerevan

Alternates
Alekos IKONOMOPULOS
First Counsellor
Embassy of Greece in Armenia
6 Demirchian st.
37002 Yerevan

Ioannis DERMENTZOGOU *
Counsellor for Economic and
Commercial Affairs
Embassy of Greece in Armenia
6 Demirchian st.
37002 Yerevan

**HUNGARY - HONGRIE – HUNGRÍA –
ВЕНГРИЯ**

Delegate
Zoltan KALMAN
Deputy Head of Department
Department of EU Coordination and
International Relations
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Kossuth Lajos-tér 11
1860 Budapest V
Tel: +361 3014135
Fax: +361 3014669
E-mail: elelmiszerlancfszat@fvm.gov.hu

Alternate *
Balazs HAMAR
Permanent Representative of the Republic
of Hungary to FAO
Embassy of the Republic of Hungary
Via Luigi Lilio 59, c/10
00142 Rome, Italy
Tel: +39 06 5190116
Fax: +39 06 97256859
Email: hufaorep@gmail.com

**ICELAND - ISLANDE – ISLANDIA –
ИСЛАНДИЯ**

**IRELAND – IRLANDE – IRLANDA –
ИРЛАНДИЯ**

Jarlath Thomas O'CONNOR *
Deputy Permanent Representative of Ireland
to FAO
Embassy of Ireland
Piazza di Campitelli 3
00186 Rome, Italy
Tel. +39 06 6979121
Fax +39 06 69791231
E-mail: jarlath.oconnor@dfa.ie

ISRAEL – ISRAËL – ИЗРАИЛЬ

Delegate
Ms Gila LIVNAT-ROSINER
Counsellor for Economic and
Scientific Affairs
Embassy of Israel
Via Michele Mercati 14
00195 Rome, Italy
Tel: +39 0636198551-673
Fax: +39 0636198555
E-mail: economy@roma.mfa.gov.il

ecom-assist@roma.mfa.gov.it

ITALY - ITALIE – ITALIA – ИТАЛИЯ

Delegate *

Pietro SEBASTIANI
Ambassador of the Republic of Italy to FAO
Permanent Representative of the Republic
of Italy to FAO
Piazza Margana 1
00186 Rome, Italy
Tel: +39 066977961
Fax: +39 066786798
E-mail: rapp.ita.onu.rm@esteri.it
pietro.sebastiani@esteri.it

Alternates

Paolo DUCCI
Director
Office for United Nations Rome-based
Agencies
Ministry of Foreign Affairs
P.le Farnesina 1
00194 Rome, Italy
Tel: +39 0636915991
Fax: +39 0636913660
E-mail: paolo.ducci@esteri.it

Ms Marina CALVINO *
Italian National FAO Committee
Ministry of Agriculture and Forestry
Via XX Settembre, 20
00187 Rome
Italy
E-mail: m.calvino@politicheagricole.gov.it

Stefano CILLI *
Member of the Delegation
Ministry of Agriculture and Forestry
Via XX Settembre 20
00187 Rome
Italy
E-mail: s.cilli@politicheagricole.gov.it

KAZAKHSTAN – KAZAJSTAN – КАЗАХСТАН

Delegate

Ms Aynur ARDABAYEVA
Director
Administration of the Department of
Strategic Planning and Innovation Policies
of the Agro-Business Complex
Ministry of Agriculture
Astana
Tel: +7 7172 555-922

Mob.: +7 777 471-94-10
E-mail: ainur_min@mail.ru

KYRGYZSTAN – KIRGHIZISTAN – KIRGUISTÁN – КЫРГЫЗСТАН

Delegate *

Mores Sharshenalievich ALIMBEKOV
Head of Department of Crop Production
and Land
Ministry of Agriculture
96/A Kievskaya Street
Bishkek 720040
Tel: +996312623633
Fax: +996312623632
E-mail: agroprod@agroprod.kg
alimbekov58@mail.ru

Alternate *

Malik Murzabekovich MALABAEV
Head of Agrarian Policy and
Investment Department
Ministry of Agriculture
96/A Kievskaya Street
Bishkek 720040
Tel: +996312623644
Fax: +996312623632
E-mail: agroprod@agroprod.kg

LATVIA - LETTONIE – LETONIA – ЛАТВИЯ

LITHUANIA - LITUANIE – LITUANIA – ЛИТВА

Delegate

Mindaugas KUKLIERIUS
Vice Minister
Ministry of Agriculture
19 Gedimino av.
LT-01103 Vilnius
Tel: +370 5 239 1002
Fax: +370 5 239 1116
E-mail: mindaugask@zum.lt

Alternate

Ms Snieguole Andruskaite
MIKALIUNIENE
Chief Specialist
International Affairs Department
Export Promotion Division
19 Gedimino av.
LT-01103 Vilnius
Tel: +370 5 239 1125
Fax: +370 5 239 1116
E-mail: snieguole@zum.lt

**LUXEMBOURG – LUXEMBURGO –
ЛЮКСЕМБУРГ****MALTA – MALTE – МАЛТА****MONACO – МОНАКО****MONTENEGRO – MONTÉNÉGRO –
ЧЕРНОГОРИЯ****Delegate ***

Branko BULATOVIĆ
Deputy Minister
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Management
Rimski TRG 46
81000 Podgorica
Tel: +38220482263
Fax: +38220234306
E-mail: branko.bulatovic@gov.me

Alternate *

Branimir VUJAČIĆ
Secretary
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Management
Rimski TRG 46
81000 Podgorica
Tel: +38220482107
Fax: +38220234306
E-mail: branimir.vujacic@gov.me

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS – НИДЕРЛАНДЫ****Delegate ***

Ronald ELKHUIZEN
Counsellor
Deputy Permanent Representative of the
Kingdom of the Netherlands to FAO
Via delle Terme Deciane 6
00153 Rome, Italy
Tel: +39065740366
Fax: +39065744927
E-mail: ronald.elkhuizen@minbuza.nl

Alternate *

Ms Teddie MUFFELS
Senior Advisor, Food Security
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature and
Food Quality
Prins Clauslean 8
P.O. Box 20401
2500 EK, The Hague
Tel: +31703784237
E-mail: teddie.muffels@minlnv.nl

**NORWAY - NORVÈGE – NORUEGA –
НОРВЕГИЯ****POLAND - POLOGNE – POLONIA –
ПОЛЬША****Delegate**

Andrzej HALASIEWICZ *
Deputy Director
Foundation of Assistance Programmes
for Agriculture (FAPA)
ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw
Tel: +48 22 6231515
Fax: +48 22 6231909
E-mail: a.halasiewicz@fapa.org.pl

Alternate

Andrzej SZMIDTKE *
First Secretary
Polish Embassy
Hanrapetutyán 44 A
Yerevan

PORTUGAL – ПОРТУГАЛИЯ**REPUBLIC OF MOLDOVA
RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA
REPÚBLICA DE MOLDOVA
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА****Delegate**

Stefan CHITOROAGA
Deputy Minister for Agriculture and
Food Industry
Ministry of Agriculture and Food Industry
162 Stefan cel Mare Blvd
MD 2004 Chisinau
Tel: +37322 210144
Fax: +37322 210204

Alternate

Ms Diana GHERMAN
 FAO National Correspondent
 Consultant
 Directorate for Policy Analysis,
 Monitoring and Evaluation
 Ministry of Agriculture and Food Industry
 162 Stefan cel Mare Blvd
 MD 2012 Chisinau
 Tel: +373 22 210 135
 Fax : +373 22 210 135
 E-mail: digherman@yahoo.com

**ROMANIA - ROUMANIE – RUMANIA
 – РУМЫНИЯ**
Delegate

Andrei Peter HASCHI
 Secretary of State
 Ministry of Agriculture, Forests and
 Rural Development
 Carol I Avenue, No 24
 Bucharest 020921
 Tel: +40213072490
 Fax: +40213120478
 E-mail: andrei.haschi@madr.ro

Alternates

Mihai CONSTANTINESCU
 Counsellor to the Minister
 Ministry of Agriculture, Forests and
 Rural Development
 Carol I Avenue, No 24
 Bucharest, District 3
 Tel: +4021 3072321
 Fax: +4021 3120478
 E-mail: mihai.constantinescu@madr.ro

Marius Florescu CIOBOTARU *
 Second Secretary
 Embassy of Romania
 Yerevan
 Tel: +374
 Fax: + 374
 E-mail: mihai.constantinescu@madr.ro

**RUSSIAN FEDERATION –
 FÉDÉRATION DE RUSSIE –
 FEDERACIÓN DE RUSIA –
 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**
Delegate *

Vladimir KUZNETSOV
 Deputy Permanent Representative of the
 Russian Federation to FAO and WFP
 Embassy of the Russian Federation to Italy

Via Gaeta 5
 00185 Rome, Italy
 Tel: +39 06 494 1680/81/83/49
 Fax. +39 06 491 031
 Email: vkuznetsov@mail.ru

Alternates

Vladimir Valerievich CHERNIGOV
 Deputy Director
 Department of International Cooperation
 Ministry of Agriculture
 1/11 Orlikov per. officer of the Embassy of
 Russia in Armenia
 Moscow 107139
 Tel: +8 495 607 88 36
 Fax: +8 499 975 13 34
 E-mail: v.chernigov@ud.mcx.ru
u.lukashova@gmail.com

Oleg KOPYAKOV *
 Counsellor
 FAO and WFP Unit Department for
 International Organizations
 Ministry of Foreign Affairs
 32/34 Smolenskaya- Sennaya ploshad
 Moscow
 Tel: +7 9037395153
 Fax. +7499 2442401
 Email: kobiakov@hotmail.com

Vasily LAVROVSKIY *
 Embassy of the Russian Federation to the
 European Union
 31-33 Blvd du Regent
 1000 Brussels, Belgium
 Tel: +(32) 475413895
 Fax: +
 E-mail: agrodip@mail.ru

Sergey KASHIRIN *
 Counsellor
 Embassy of the Russia Federation
 in Armenia
 13a G. Lusavorich str.
 Yerevan
 Tel: +098 727 969
 Fax: +567197
 E-mail: rossia@arminco.com

**SAN MARINO - SAINT-MARIN –
 САН-МАРИНО**
Delegate *

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative of the Republic of
San Marino to FAO
Via Eleonora Duse, 35
00197 Rome, Italy
Tel.: +39 06 8072511/5131
Fax: +39 06 8070072
E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

SERBIA – SERBIE – СЕРБИЈА

**SLOVAKIA – SLOVAQUIE
ESLOVAQUIA – СЛОВАКИЈА**

Delegate *

Juraj KUBRICKÝ
State Counsellor
Ministry of Agriculture
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
Tel: +421259266287
Fax: +421252963602
E-mail: juraj.kubricky@land.gov.sk

Alternate *

Lubomír MIČEK
Permanent Representative of the
Slovak Republic to FAO
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina 144
00194 Rome, Italy
Tel: +39 06 367 15 206 , +39 3393718432
Fax: +39 06 367 15 266
Email: lubomir.micek@mzv.sk
lubomir_micek@mfa.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIE –
ESLOVENIA – СЛОВЕНИЈА**

Delegate

Leon MEGUŠAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska 22
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 4789111
Fax: +386 1 4789155
Email: leon.megusar@gov.si

**SPAIN - ESPAGNE – ESPAÑA –
ИСПАНИЈА**

Delegado

Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA Y
NAVIA-OSORIO

Subsecretario de Medio Ambiente,
Medio Rural y Marino
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
y Marino
P Infanta Isabel No. 1
28071 Madrid
Tel: +3491 3475185
Fax: +3491 468 5179
E-mail: secretaria.subsecretaria@mapya.es

Alternos

Sra Alicia CAMACHO GARCÍA
Secretaria General Técnica
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
y Marino
Pº Infanta Isabel No. 1
28071 Madrid
Tel: +3491 3475131
Fax: +3491 468 5179
E-mail: rai@mapya.es

Antonio LIZCANO PALOMARES *

Jefe de Area de Organismos Multilaterales
S.G. de Relaciones Internacionales y
Asuntos Comunitarios
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
y Marino
P. Infanta Isabel, 1
Madrid, PC 28071
Tel: +3491 3475079
Fax: +3491 4685179
E-mail: alizcano@marm.es

Elias Guia LOPEZ *

Agregado de Agricultura
Representación Permanente de España ante
la FAO y el Programa Mundial de Alimentos
Largo dei Lombardi 21
00186 Rome, Italy
Tel: +39 06687 8762
Fax: +39066873076
E-mail: eliasguia@tiscali.it

Almudena MÍNGUEZ MATORRAS *

Jefe de Servicio Relaciones Internacionales
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
y Marino
P. Infanta Isabel, 1
Madrid, PC 28071
Tel: +3491 3473848
Fax: +3491 468 5179
E-mail: aminguez@mapa.es

Juan LOPEZ-HERRERA

Deputy Director General for
International Technical Organizations
Ministry of Foreign Affairs and Cooperation
Serrano Galuache 26

28033 Madrid
 Tel: +34913791735-36
 Fax: +34913948649
 E-Mail: juan_lopez@maec.es

**SWEDEN - SUÈDE – SUECIA –
 ШВЕЦИЯ**

Delegate

Tomas DAHLMAN *
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture,
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Tel: +46 8 405 1135
 E-mail:
tomas.dahlman@agriculture.ministry.se

Alternates *

Ms Cecilia Nordin VAN GANSBERGHE
Ambassador
 Permanent Representative of the
 Kingdom of Sweden to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro 3,
 00161 Rome, Italy
 Tel:+393356404603
 Fax: + 39(0)6 44194762
 E-mail: cecilia.nordin-van-gansberghe@foreing.ministry.se

Malin JÖRNEHAG
 Deputy Director
 Secretariat for EU Coordination and
 International Affairs
 Ministry of Agriculture,
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Tel: +46 8 405 2799
 E-mail:
malin.jornehag@agriculture.ministry.se

Andreas DAVELID *
 Trade Policy Officer
 Swedish Board of Agriculture
 551 82 Jönköping
 Tel: +46 36 155609
 E-mail: andreas.davelid@jordbruksverket.se

**SWITZERLAND - SUISSE – SUIZA –
 ШВЕЙЦАРИЯ**

Délégué *

Hans-Jörg LEHMANN

Représentant permanent de la Suisse auprès
 de la FAO, du FIDA et du PAM
 Représentation permanente de la Suisse
 auprès de la FAO, du FIDA e du PAM
 Via Aventina 32
 00153 Rome, Italie
 Tel: +39 06 895 815 21
 Fax: +39 06 895 815 99
 E-mail: hans-joerg.lehmann@eda.admin.ch

Suppléants

Hubert POFFET *
 Collaborateur scientifique
 Section Agriculture durable internationale
 Office fédéral de l'agriculture OFAG
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Berne
 Téléphone: +41 31 3251700
 Fax: +41 31 322 2634
 E-mail : hubert.poffet@blw.admin.ch
 Mme Zara ALLAHVERDYAN
 Senior National Programme Officer
 Swiss Cooperation Office for the
 South Caucasus, Branch Office Armenia
 1st Koryun Lane, building 11, apt. 16
 Yerevan 0025
 Tel/Fax: +374 10 52 40 88
 Email: Zara.Allahverdyan@sd.c.am;
yerevan@sd.c.am

**TAJIKISTAN – TADJIKISTAN –
 ТАҶИКИСТАН – ТАДЖИКИСТАН**

Delegate *

Sijoudin ISROILOV
 Deputy Minister
 Ministry of Agriculture
 Rudani Avenue 44
 Dushanbe
 Tel: +992372217118
 Fax: +9923722211628
 Email: kishovarz_2008@mail.ru

Alternate *

Akhmadzhon GAFUROV
 Head of Agriculture Department
 Ministry of Agriculture
 Rudani Avenue 44
 Dushanbe
 Tel: +992372216351
 Email: rus_ibr@mail.ru

**THE FORMER YUGOSLAV
 REPUBLIC OF MACEDONIA - L'EX
 RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
 MACÉDOINE - LA EX REPÚBLICA
 YUGOSLAVA DE MACEDONIA -**

**БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ
РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

Delegate

Besir JASARI
State Secretary
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Economy
Jurij Gagarin' No. 15
1000 Skopje
Tel: + 38976445054
Fax: + 38923119815
Email: besir.jasari@mzsv.gov.mk

Alternate

Ms Lidija CADIKOVSKA
Head of Department for
International Cooperation
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Economy
Jurij Gagarin' No. 15
1000 Skopje
Tel: +38976446206
Fax: +38923119815
E-mail: cadikovska.lidija@mzsv.gov.mk

**TURKEY - TURQUIE – TURQUÍA –
ТУРЦИЯ**

Delegate *

Fazil DUSUNCELI
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative
Embassy of Turkey
Via Palestro 28,
00185 Rome, Italy
Tel: +393200341015
Fax: +3906 4941526
Email: turkishagri.rome@yahoo.com

**TURKMENISTAN – TURKMÉNISTAN
– TURKMENISTÁN –
ТУРКМЕНИСТАН**

UKRAINE – UCRANIA – УКРАИНА

Delegate

Sergii IVASHCHUK
Head of the Department of
Foreign Economic Relations
Ministry of Agricultural Policy
24, Kreshchatik str.
Kiev 01001

Alternate

Ms Oksana RYUMINA
Head of Division
Department of International Organizations
and Coordination of International Projects
Ministry of Agricultural Policy
24, Kreshchatik str.
Kiev 01001

**UNITED KINGDOM -
ROYAUME UNI - REINO UNIDO –
ОБЪЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**

**UZBEKISTAN – OUZBÉKISTAN –
UZBEKISTÁN – УЗБЕКИСТАН**

**ASSOCIATE MEMBER
MEMBRE ASSOCIE
MEMBRO ASOCIADO
АССОЦИИРОВАННЫЙ ЧЛЕН**

**FAROE ISLANDS
ÎLES FÉROÉ (LES)
ISLAS FERØES
ФАРЕРСКИЕ ОСТРОВА**

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT IN THE REGION
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES N'APPARTENANT PAS À LA REGION
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO PERTENECEN
A LA REGION
НАБЛЮДАТЕЛИ ИЗ СТРАН-УЧАСТНИЦ ЗА ПРЕДЕЛАМИ РЕГИОНА**

**UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA - СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

Frederic JOHNSTON
Agricultural Project Coordinator
Embassy of the United States of America
US Department of Agriculture
1 American Ave.
0082 Yerevan
Tel: + 374-10 58-34-20, 374-10) 54-58-96
Fax: 374-10) 58-79-32
E-mail: kgrig@usda.am

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS
DE LAS NACIONES UNIDAS
НАБЛЮДАТЕЛИ ИЗ СТРАН-УЧАСТНИЦ ООН**

HOLY SEE - SAINT-SIÈGE - SANTE SEDE – ВАТИКАН

Monseigneur Renato VOLANTE *
Conseiller de Nonciature
Observateur permanent du Saint-Siège auprès de la FAO
Bureau de l'Observateur permanent du Saint-Siège auprès de la FAO
Palazzo San Calisto
Piazza San Calisto 16
00120 Cité du Vatican
Rome, Italie
Tel: +39 0669887234/151
Fax: +39 0669887195
E-mail: osserfao@mhsfao.va

**SOVEREIGN ORDER OF MALTA - ORDRE SOUVERAIN DE MALTE -
ORDEN SOBERANA DE MALTA – СУВЕРЕННЫЙ МАЛЬТИЙСКИЙ ОРДЕН**

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS
Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS –
ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ АГЕНТСТВ**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY (IAEA)
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (AIEA)
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA (OIEA)
МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (МАГАТЭ)**

Qu LIANG *

Director

Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture

Department of Technical Cooperation

International Atomic Energy Agency

Wagramer Strasse 5

P.O. Box 100

1400 Vienna, Austria

Tel: +43 1 2600 21610

Fax: +43 1 260029332

E-mail: q.liang@iaea.org

Ms Alessia Maria RODRIGUEZ Y BAENA

Programme Management Officer

Department of Technical Cooperation

Division for Europe

International Atomic Energy Agency

Wagramer Strasse 5

P.O. Box 100

1400 Vienna, Austria

Tel: +43 1 2600 22329

Fax: +43 1 26007

E-mail: A.M.Rodriguez@iaea.org

**INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION (ILO)
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO (OIT)
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (МОТ)**

Ms Nune HOVHANNISYAN *

National Coordinator

Government House 3

Ministry of Labour and Social Issues

14 Petros Adamyan str.

0010 Yerevan, Republic of Armenia

Tel: +374 10 543561

Email: hovhannisyan@ilo.org

Ms Elizabeth TINOCO *
Director
Sectoral Activities Department
International Labour Office
4 Route de Morillons
CH-1211 Geneva 22
Switzerland
Tel: +41.22.799.6659
Fax: +41 22799 7050
E-mail : tinoco@ilo.org

Erick ZEBALLOS *
Sector Specialist
Food, Drink and Tobacco Industries
Sectoral Activities Department
International Labour Office
4 Route de Morillons
CH-1211 Geneva 22
Switzerland
Tel: +41.22.799.6479
Fax: +41 22.799.7050
E-mail: zeballos@ilo.org

**UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)
PROGRAMMES DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT (PNUD)
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DAsARROLLO (PNUD)**

Ms Dafina Gercheva
UN Resident Coordinator
UNDP Resident Representative
United Nations House
14 Petros Adamyan Street
Yerevan 375010
Armenia
Tel: (37410) 56 60 73
Fax: (37410) 54 38 11
E-mail: registry.am@undp.org

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP)
PROGRAMME DES NATIONS POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)**

Matthias JUREK *
Interim Secretariat of the Carpathian Convention
Tel. +43 6502482698,
Fax. +43 1 260 60 75338
E-mail : Matthias.JUREK@unvienna.org

**UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)
FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (UNICEF)
FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF)
ДЕТСКИЙ ФОНД ООН (ЮНИСЕФ)**

Ms Laylee MOSHIRI *
Representative for Armenia
UNICEF Armenia
UN Building
14 Petros Adamyan Street
Yerevan 0010
Tel : + 374- 914 06029
E-mail: yerevan@unicef.org
Lmoshiri@unicef.org

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO)
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL
(ONUDI)
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
INDUSTRIAL (ONUDI)
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ
РАЗВИТИЮ (ЮНИДО)**

Ms Anahit SIMONYAN
Head of UNIDO Operations in Armenia
UN Building
14 Petros Adamyan Street
Yerevan 0010
E-mail: A.Simonyan@unido.org

**WORLD BANK
BANQUE MONDIALE
BANCO MUNDIAL
ВСЕМИРНЫЙ БАНК**

Jean-Jacques Franc de FERRIERE *
Agriculture Consultant
Rescad PIU Office
Yerevan

**WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM)
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (PMA)
ВСЕМИРНАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА (ВПП)**

Daly BELGASMI
Regional Director
World Food Programme Regional Bureau
for the Middle East, Central Asia and Eastern Europe
P.O. Box 1265 Maadi
11431 Cairo, Egypt
Tel. +(202)25281730
Fax: + (202)25281735
E-mail: hanaa.ibrahim@wfp.org

**WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ (OMS)
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OMS)
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (ВОЗ)**

Ms Yelizabet DANIELYAN *
Head of the WHO Country Office in Armenia
Alek Manukyan 9
Yerevan 0070
Tel: +37410 51 20 04
Fax: +37410 51 20 13
E-mail: edanielyan@who.am

Ms Irina PAPIEVA *
Programme Coordinator for Health Systems/Disaster Preparedness and Response
WHO Country Office in Armenia
Alek Manukyan 9
Yerevan 0070
Tel: +37410 51 20 04
Fax: +37410 51 20 13
E-mail: ipapieva@who.am

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (IGOs)
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES (OIGs)
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES (OIGs)
НАБЛЮДАТЕЛИ ИЗ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION
CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE
CONSEJO DE LA UNION EUROPEA
СОВЕТ ЕВРОПЫ**

Jean-Pierre SABSOUB *
Administrator
Council of the European Union
26 Rue le Tintoret
1000 Brussels, Belgium
Tel.:+322 281 7228
Fax:+32 2 2817227
E-mail: jean-pierre.sabsoub@consilium.europa.eu

Ms Floris Lise POULSEN *
Assistant
General Secretariat of the Council
Av. General de Longueville 7
1150 Brussels, Belgium
Tel.:+32473 864115
E-mail: lise.poulsen-floris@consilium.europa.eu

EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY

Sergei TSEDRIK
Deputy Director
Economic Policy Department
1st Basmanny lane 6/4
105066 Moscow
Tel.: +7495 223 9000
Fax.: +7495 223 9019
Email: dep@evrazes.com

**REGIONAL RURAL DEVELOPMENT STANDING WORKING GROUP IN
SOUTH-EAST EUROPE (SWG)**

Boban ILIC *
Secretary General
3-ta Makedonska Brigada bb
P.O. Box 659
1000 Skopje
TfYR Macedonia
Tel: +389 2 3217708
Fax: +389 2 3217244
E-mail: swgsecretariat@swg-seerural.org

Ms Katerina SPASOVSKA *
Project Manager
3-ta Makedonska Brigada bb
P.O. Box 659
1000 Skopje
TfYR Macedonia
Tel: +389 2 3217708
Fax: +389 2 3217244
E-mail: swgsecretariat@swg-seerural.org

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH (OIE)
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL
ВСЕМИРНАЯ ЗООВЕТЕРИНАРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**

Nilton Antonio DE MORAIS *
Veterinary/Project Officer of the Regional Activities Department
World Organisation for Animal Health
12 Rue de Prony
75017 Paris, France
Tel: +33-1 44 15 18 54
Fax: +33-1 42 67 09 87
E-mail: n.morais@oie.int

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ИЗ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

ARMENIAN WOMEN FOR HEALTH AND HEALTHY ENVIRONMENT

Ms Lusine NALBANDYAN
Agro-Ecologist
Baghramyan 24 d, room 609
0019 Yerevan, Armenia
Email: lusinenalbandyan@yahoo.com

Ms Elena MANVELYAN
President
Tel: +374 91 21 89 95
Email: office@awhhe.am

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Jozef TUROK *
Regional Director, Europe
Via Dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese
Rome, Italy
Tel: +3906 6118261
Fax: +390661979661
Email: j.turok@cgiar.org

COLLECTIF STRATÉGIES ALIMENTAIRES (CONCORD)

Daniel VAN DER STEEN
Coordinateur
184d Boulevard Léopold II
1080 Bruxelles, Belgique
Tel: +32 24120663
Fax: +32 24120666
Email: daniel.vandersteen@csa-be.org

Ms Julie FLAMENT
184d Boulevard Léopold II
1080 Bruxelles, Belgium
Tel: +32 24120662
Fax : +32 24120666
Mobile: +32472715525
Email: julie.flament@csa-be.org

COPA-COGECA

Shelby MATTHEWS
Chief Policy Advisor
COPA-COGECA Belgium
61 rue de Trèves
1040 Brussels, Belgium
Tel: +32 473663071
Fax: +3222872700
E-mail: shelby.matthews@copa_cogeca.eu

ECORURALIS

Wilhelm SCHUSTER
Cetatii 543
557160 Mosna, Romania
Tel/Fax: +402 6986 2206
Mobile: +40 752 108 184
Email: willyschuster@yahoo.com

ELKANA - BIOLOGICAL FARMING ASSOCIATION

Ms Mariam JORJADZE
Director
Biological Farming Association Elkana
16 Gazakphuli Street
0177 Tbilisi, Georgia
Tel: +995 32 536485
Fax: +995 32 536487
Email: director@elkana.org.ge

EUROPEAN AGRICULTURAL RESEARCH INITIATIVE (EURAGRI)

Ms Bettina HEIMANN *
Secretary General,
Blichers Allé 20
8830 Tjele, Denmark
Tel: +458999
Fax: +45 89991699
E-mail: bettina.heimann@agri.dk

GEORGIAN RURAL WOMEN'S ASSOCIATION (GRWA)

Ms Nana PHIROSMANASHVILI
30 App 5 B 1
M.D. Vazisubani
0152 Tbilisi , Georgia
Tel: +99532 777757
Fax: +99532 001153
Mobile: +99599155725
E-mail: gruralwomens@yahoo.com
nanaphiro@gmail.com

HEIFER PROJECT INTERNATIONAL ARMENIAN BRANCH OFFICE

Ms Anahit GHAZANCHYAN
Country Director
Room 604, № 48, Mamikonyants street
0051 Yerevan, Armenia
Tel/Fax: +37410- 208301
Email: anahit@hpi.am, anahitgh@yahoo.com

Mr Vahe SARDARYAN
Project Manager
Room 604, № 48, Mamikonyants street
0051 Yerevan, Armenia
Tel/Fax: +37410- 208301
Email: vahe@hpi.am, vahe_sardaryan@yahoo.com

Viktor TERES *
Country Director/President
14 Vasytkivska Str. Office no. 720
Kyiv 03040
Ukraine
Tel: +38044-490-7629
Fax: +38044-494-2609
E-mail: viktor.teres@heifer.org.ua

**INTERNATIONAL COMMITTEE ON FOOD MICROBIOLOGY AND HYGIENE
(ICFMH)**

Ms Janet CORRY *
Treasurer
University of Bristol
Langford
Bristol BS40 5DU
United Kingdom
Tel: +44 (0) 117 928 9409
Fax: +44 (0) 117 928 9324
E-mail: janet.corry@bristol.ac.uk

INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE (IUCN)

Hans FRIEDERICH *
Regional Director
Pan-Europe Region
28 rue Mauverney
CH-1196 Gland, Switzerland
Tel. +41 22 999 0314
Fax +41 22 999 0020
Email: hans.friederich@iucn.org

KYRGYZ SHEEP BREEDERS' ASSOCIATION

Akylbek RAKAEV
ul. Profsouz 43
720080 Bishkek, Kyrgyzstan
Tel: +996-312-47-18-13
Email: ksba@elcat.kg
Email 2: ksba_news@elcat.kg

PROTECTION OF CONSUMERS' RIGHTS

Abgar YEGHOYAN
Hanrapetutyun 76/1, Apr. 28
0001 Yerevan, Armenia
Tel.: +374 10 543818
Fax: +374 10 543843
E-mail: upcr@web.am

Ms Sveta STEPANYAN
Hanrapetutyun 76/1, Apr. 28
0001 Yerevan, Armenia

PUBLIC FOUNDATION "CENTER OF TRAINING, CONSULTING AND INNOVATIONS IN AGRICULTURE"

Shaimbek KARASARTOV
Director
Kyrgyzstan
Tel: +996 312 366117
Tel. mob. +996 777 986607
E-mail director@taic.kg

REC CAUCASUS

Georgi ARZUMANYAN *
Executive Director
23 Chavchavadze Avenue, 2nd floor
0179 Tbilisi, Georgia
Tel: +995 32 253649/253648
E-mail: georgi.arzumanyan@rec-caucasus.org

ROTARY INTERNATIONAL (RI)

Antonio LICO
Rotary International Representative to FAO/IFAD/WFP
4 Via Luigi Amadei
00152 Rome, Italy
Tel: +39 3355901967
Fax: +39 0658320689
E-mail: ilico@tiscali.it

RURAL YOUTH EUROPE

Ms Gayane MARTIROSYAN
Vice President of Armenian Rural Youth
32 street, Nor-Aresh
Erebuny, Yerevan, Armenia
Tel: +37491 009 444
E-mail: mgayane2002@yahoo.com

SOLIDARITE (ONG)

Jacques BERTHELOT
14, Cheminement du Professeur
Bühl, 31100. France
Tel: +33 56 14 12 906
Email: jacques.berthelot4@wanadoo.fr

TERRA NUOVA - INTERNATIONAL MORE AND BETTER

Ms Alessandra SGRO
Liaison Officer
Via Gran Bretagna 18
00196 Rome, Italy
Tel: 393406741705
Fax: +390680662557
Email: secretariat@moreandbetter.org

FAO STAFF
FONCTIONNARIES DE LA FAO
FUNCIONARIOS DE LA FAO
ΠΕΡΣΟΝΑΛΙ ΦΑΟ

Jacques Diouf	Director-General
Stefan Schlingloff	Assistant Officer for the Director-General, Technical Officer, Land and Water Division
Basharat Ali	Director, Office of Support to Decentralisation
Boyd A. Haight	Director, Office of Strategy Planning and Resources Management
Ms Eugenia Serova	Senior Advisor, Investment Centre Division
Thomas Price	NGOs/CSOs Liason Officer, Senior Programme Officer, Office of Corporate Communications and External Relations
Ms Irina Utkina	Information Officer, Public Information Specialist, Office of Corporate Communications and External Relations
Ms Caterina Batello	Senior Officer, Plant Production and Protection Division
Ms Annie Monard	Locust Officer, Locust and other Migratory Pests Group, Plant Production and Protection Division

**CONFERENCE SECRETARIAT
SECRETARIAT DE LA CONFERENCE
SECRETARIA DE LA CONFERENCIA
СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ**

Ms Fernanda Guerrieri	Assistant Director–General, Regional Representative for Europe and Central Asia (ADG/RR), Officer-in-Charge, Subregional Office for Central and Eastern Europe (SEU)
Mustapha Sinaceur	Subregional Coordinator for Central Asia (SRC, SEC)
Tomasz Lonc	Conference Secretary, Regional Conference for Europe
Raimund Jehle	Secretary, European Commission on Agriculture
David Sedik	Senior Agricultural Policy Officer
Stjepan Tanic	Agribusiness and Enterprise Development Officer
Michal Demes	NGOs/CSOs Liaison Officer, Information and Knowledge Management Officer
Andriy Rozstalnyy	Animal Health and Production Officer, Subregional Office for Central and Eastern Europe
Avetik Nersisyan	Crop Production and Plant Protection Officer
Giovanni Munoz	Land and Water Officer Subregional Office for Central Asia
Goran Stavrik	TCP Programme Officer
Peter Vandro	Reports Officer, REU Consultant
Ms Valerie Guidi	Conference Affairs Officer
Ms Danielle Corvest	Secretary to the Director-General, REU Consultant
Ms Adrianna Gabrielli	Documents Officer
Ms Marianna Kovacs	Secretary to the ADG/RR
Ms Ildiko Pocza	Communication Officer
Ms Beata Somogyi	Secretary to SRC, SEC, and Officer-in-Charge, SEU
Ms Eszter Zaszlos	Side events, financial matters, and Secretarial Clerk

附录 B

议程

I. 引言

1. 开幕式
2. 选举主席、副主席并任命报告员
3. 通过议程和时间表

II. 发言

4. 总干事讲话
5. 粮农组织理事会独立主席讲话

III. 供讨论和参考的议题

6. 世界粮食安全首脑会议和粮农组织大会第三十六届会议提出的事项，特别是包括下放办事处网络在内的《近期行动计划》落实情况
7. 设立单一全球共享服务中心
8. 粮农组织区域会议在改革后世界粮食安全委员会中的作用
9. 关于粮农组织 2008-09 年度在本区域活动及第二十六届欧洲区域会议建议落实情况的报告
10. 《2010-11 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-13 两年度优先行动领域
11. 粮农组织区域机构建议总结报告
12. 欧洲农业委员会第三十六届会议辩论产生的主要结论和建议
13. 粮农组织-民间社会组织/非政府组织欧洲磋商会宣言
14. 部长级圆桌会议—对欧洲和中亚区域农业和农村发展挑战的政策响应：分享经验并加强本区域合作

IV. 其他事项

12. 粮农组织第二十八届欧洲区域会议日期、地点和主题
13. 任何其他事项
14. 通过报告
15. 会议闭幕

附录 C

文件清单

ERC/10/1/Rev.2	暂定注释议程
ERC/10/2	世界粮食安全首脑会议和粮农组织大会第三十六届会议提出的事项，特别包括下放办事处网络在内的《近期行动计划》落实情况
ERC/10/2 Add.1	实现下放办事处网络新愿景
ERC/10/3	粮农组织区域会议在改革后世界粮食安全委员会中的作用
ERC/10/4	关于粮农组织 2008-09 年度在本区域活动及第二十六届欧洲区域会议建议落实情况的报告
ERC/10/5	《2010-11 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-13 两年度优先行动领域
ERC/10/6	设立单一全球共享服务中心
ERC/10/7	对欧洲和中亚区域农业和农村发展挑战的政策响应

INF 系列

ERC/10/INF/1	情况说明
ERC/10/INF/2 Rev.1	暂定时间表
ERC/10/INF/3 Rev. 1	暂定文件清单
ERC/10/INF/4	总干事讲话
ERC/10/INF/5	代表临时名单
ERC/10/INF/6	欧洲联盟（欧盟）及其成员国提交的关于权限和表决权的声明

LIM 系列

ERC/10/LIM/1	欧洲农业委员会第三十六届会议辩论产生的主要结论和建议
--------------	----------------------------

附录 D

总干事讲话

亚美尼亚共和国农业部长 *Gerasim Alaverdyan* 阁下

外交部副部长 *Arman Kirakossian* 阁下，

粮农组织理事会主席先生，

尊敬的各位部长，

尊敬的各位代表，

诸位阁下、女士们、先生们，

引言

我很荣幸也很高兴和诸位一起参加在这个历史名城埃里温举行的粮农组织第二十七届欧洲区域会议。首先请允许我代表粮农组织、其工作人员以及各国代表团，对亚美尼亚共和国总统 *Serzh Sargsyan* 阁下、亚美尼亚政府及人民的热情欢迎和盛情款待表示衷心感谢。

本届欧洲区域会议首次在一个粮农组织技术援助主要受益国举行。这有力地证明了在把本地区新成员国融入我们组织的活动和治理方面取得了重大进展。

世界粮食不安全状况

主席先生，

女士们、先生们，

在 1996 年世界粮食首脑会议上，各国元首和政府首脑承诺到 2005 年之前将饥饿人口数量减少一半。后来这一全球承诺在其它国际协定中得到重申，特别是在 2000 年“千年首脑会议”和 2002 年“世界粮食首脑会议：五年之后”等场合。最近，去年 11 月在罗马召开的“世界粮食安全首脑会议”决定要在全世界彻底根除饥饿问题。

不幸的是，粮农组织最新编制的数据显示，目前的情况甚至比 1996 年更加令人不安。由于农业投资下降和粮食价格飞涨，近三年的饥饿人口不降反升。影响世界所有地区的金融和经济危机更加剧了这一状况。2009 年，饥饿人口数量比上一年度增加了 1.05 亿，达到 10 亿。

本区域粮食不安全状况和农业的作用

在过去十年里，欧洲和中亚区域是成功消除贫困和粮食不安全状况的一个突出例子。自 1998 年以来，本区域约 5000 万人口成功脱离了贫困。导致粮食不安全和贫困现象减少的主要动力是收入普遍增加，特别是贫穷的工人。在中亚，遭受饥饿的人数下降了 38%，从 2000-2002 年的 930 万减少到 2004-2006 年的 580 万。

农业在欧洲和中亚各国减少贫困和粮食不安全问题发挥了关键作用。在最贫困的国家，贫困人口多数生活在农村地区，就业岗位基本上由农业活动提供。正是在这些国家，农业部门的增长率最高，而且几乎完全由小型家庭农场推动。

金融和经济危机可能对本区域在过去十年里实现的进步和生活水平的显著提高产生不利影响。事实上，根据世界银行的估计，此次危机对欧洲和中亚区域造成的打击最为严重。此外，粮农组织的研究表明，此次危机削弱了农业，特别是中欧和东欧国家的农业。区域各国正面临着严峻的经济动荡形势，包括出口市场紧缩，汇款流动降低，以及私人融资减少。

全球和区域问题：投资农业，消除饥饿

历史告诉我们，在刺激增长和消除饥饿与贫困方面，没有比农业投资更强大的引擎。虽然 20 世纪 90 年代中期以来全世界范围内饥饿人数逐步增加，但 70 年代和 80 年代的情况却完全不一样。在那二十年里，尽管人口增长率相对较高，但全世界营养不良的人数却在减少。当时在农业部门尤其是农村基础设施和科研方面的投资促使谷物产量迅速提高。

在以大量农村人口、小型农场和基本上是农村贫困为特征的贫困国家，农业能够通过提供粮食、就业和收入，成为经济增长和减少饥饿的驱动力。

在过去的五十年里，我们已经得知，农业的长期增长对减少粮食不安全和降低贫困不可或缺。实证研究表明，农业带来的 GDP 增长在减贫方面的效果至少比其它经济部门带来的 GDP 增长多一倍。

2050 年全世界将有 91 亿居民，其中 70% 将在城市地区。届时为了养活全世界人口，粮食产量在全球范围内将需要增加 70%，而在发展中国家则需要翻一番。

由于自然资源有限，农业增长基本上要靠增产。实现这种增长的关键因素是水 and 现代投入、良好农业规范、土地和土壤管理以及有针对性的技术。不过，我们还需要解决农产品市场营销的制约因素，并确保小农户获得足够的收

入。这意味着解决信息和通信系统不足问题以及糟糕的路况、储存和加工设施以及食品质量和安全控制系统等问题。此外，农业将不得不应对气候变化及其对生产率的影响。

但是，在贫困国家改善基础设施并实现农业生产资源现代化需要足够的资金。分配给农业（包括林业和渔业）的官方发展援助比例已从 1980 年的 19% 下降至今日的 5% 左右。发展中国家的农业每年需要 440 亿美元的官方发展援助，以投资到现代投入、农村基础设施和技术中去，从而使小农户受益。

在本区域农业部门加大投资有助于解决世界其它地区的饥饿问题。据估计，如果投资充裕，哈萨克斯坦、俄罗斯联邦和乌克兰有近 1000 万公顷耕地可以恢复耕作，种植谷物和油籽作物。

区域会议的议程

在第二十七届区域会议上，各位将了解粮农组织在本区域开展的活动，并有机会讨论《粮农组织革新图变近期行动计划》的优先重点和落实情况、下放办事处网络的设立以及世界粮食安全委员会的改革。

将会举行一场部长级圆桌会议，探讨处理本区域农业和农村发展问题的措施。

粮农组织改革

粮农组织目前正在进行联合国系统内最深刻的改革，正在革新其工作安排、履行使命的方式和向成员国提供服务的方式。

自从 2008 年 11 月粮农组织大会特别会议通过《近期行动计划》以来，实施《近期行动计划》就成为了成员国和秘书处的首要目标。《近期行动计划》的主要内容包括：

- 采用一个规划框架并践行一种新的基于结果的文化；
- 权力下放及更大力度的授权；
- 精简机构；
- 改善人力资源管理；
- 实现更有效的治理。

自 1 月以来，由区域办事处负责监督本区域技术官员的工作计划和预算。他们将逐步接管驻国家办事处的技术工作。此外，区域办事处的工作人员还接受了培训，以承担管理技术合作计划的责任。

为使行政管理结构与基于结果的框架相协调一致，从 2009 年开始对粮农组织总部进行了全面的机构改革，预计将在 2012 年完成。这次机构改革的一个主要内容是取消 40 个司处长级别的职位，以使组织结构和组织层级更加扁平化。

理事会独立主席将详细说明正在开展的有关活动，特别是与成员国代表有关的活动。

世界粮食安全委员会（粮安委）的改革

去年 11 月，粮农组织大会第三十六届会议批准了另一项重大改革，即对世界粮食安全委员会（简称粮安委）的改革。粮安委改革的目的是通过利用现有结构和计划并建立有效的伙伴关系，改进世界粮食安全的治理。改革后的粮安委主要特点如下：

- 它是一个全球论坛，旨在促使就粮食不安全的原因和后果以及这一领域所需行动模式形成一致观点；
- 它是对于为消除饥饿所做努力进行全球协调的一个机制，以确保各项行动的长期一致和成效；
- 具有坚实的科学基础：新的粮安委包括一个高级别专家组，该专家组通过提供客观公正的研究和分析帮助做出适当决定；
- 向所有利益相关方开放：政府、区域机构、国际机构、经济和金融伙伴、农民组织、私营部门、非政府组织、基金会和民间社会都将得到充分代表。

但想要使粮安委成为高级别政府间决策机制，并从而获得政治上的合法性，各国政府需要派遣部长级代表参加会议。除了相关技术部委和部门以外，对于关键经济和融资问题的讨论，负责合作和发展的部委出席会议也非常必要。

在国家层面，有必要经政府授权，在粮食安全专题小组和国家反饥饿联盟的基础上建立伙伴关系，并予以加强。这两项机制应当为负责确保合理分配和利用预算资源、官方发展援助及国内和国外直接私人投资的国家主管部门提供支持。

因此，新的世界粮食安全委员会及其高级别专家组和相关国家层面的机制将构成全球农业和粮食安全伙伴关系的基石。

结束语

尊敬的主席，

尊敬的各位部长，

诸位阁下、女士们、先生们，

现在离 2015 年这一世界领导人承诺将饥饿和极端贫困人口人数减半的日期只剩下五年了。然而，如果以往的趋势延续下去，这一目标就可能无法实现，因为所采取的行动和投入的资源与既定目标不相称。但我相信，我们通过携手努力，一定能够在地球上消除饥饿。不过要做到这一点，我们必须把言语化为行动，而且最重要的是迅速行动。

在过去 15 年间，非洲、亚洲和拉丁美洲的一些国家成功地提高了农业产量，并大大减少了其领土上营养不良的人数。因此我们知道如何才能战胜饥饿。

如果我们要养活全世界人口，各地的农业政策都必须从这一观点出发。首先我们需要在发展中国家和转型国家生产更多粮食，而且在仍然有生产潜力未使用的那些国家也要如此。而正如去年 11 月出席粮农组织各国元首和政府首脑会议的 193 个成员一致呼吁的那样，要想造福于最贫困者和饥饿人口，农产品的国际贸易规则就必须有助于实现消除全球饥饿的目标。

最后，我想要强调一下欧盟在欧洲和中亚区域所发挥的关键作用。欧盟是粮农组织合作伙伴，在农业和农村发展领域为发展中国家提供了技术和财政援助。除了对经常预算的贡献外，欧盟还是粮农组织的主要伙伴，在 2009 年向粮农组织的预算外资源捐助了 3.65 亿美元。粮农组织希望进一步加强与欧盟及其机构的出色合作。今天的许多伙伴都预示着我们今后也会形成这种特别有效的合作。我衷心希望我们今后能够继续沿着同样的道路前进，携手努力，战胜世界饥饿。

祝各位工作顺利！谢谢！

附录 E

理事会独立主席讲话

大会主席先生，
尊敬的诸位部长和代表团团长，
总干事，
尊敬的诸位代表和观察员，
诸位阁下、女士们、先生们，

引言

请允许我代表粮农组织理事会，对亚美尼亚共和国政府组织此次区域会议并提供所有必要的设施表示衷心感谢。我还要感谢亚美尼亚人民的热情欢迎和盛情款待。

我很荣幸也很高兴参加此次**区域会议**。我们在埃里温的会议是今年五个区域会议中的第三个。上周我在罗安达参加非洲区域会议，再上周在巴拿马参加拉丁美洲及加勒比区域会议。我可以向各位保证，根据 2008 年通过并于 2009 年对《基本文件》进行修订的改革计划，成员国赋予了区域会议新的角色，这些会议现在都极其重要。

2010 年的**区域会议**周期是本组织制度生活的一个里程碑，因为这是实施改革计划—《**近期行动计划**》的第一个两年度。其实施工作由正常预算提供经费，由我们集体负责，并要求各成员国、驻罗马的秘书处和各下放办事处做出持续努力。

在即将召开第一三九届理事会会议之际，我想借此机会：

- (1) 向各位简要汇报我个人作为理事会独立主席的履职情况，并向各位报告你们赋予我的使命的完成情况；
- (2) 作为“改革委员会”[粮农组织独立外部评价后续行动大会委员会]主席，向各位报告改革计划的实施进展，并报告采取措施提高领导机构效率的开放性工作组的运行情况（我也是这个工作组的主席）；
- (3) 提出这些机构的发展构想。

首先，我的履职情况

诸位在 11 月推选了我。我认为引导我工作的有**五项原则**，在这里和大家分享一下：

1 - 协作性原则：我引入了一个具有有限成员资格的委员会主席和“改革委员会”副主席之间的**非正式协调**程序，其首次会议在 3 月 9 日举行。我认为最好的选择是针对我们面前的任务采取一种协商一致和跨部门的方法。这个小组的定期会议应促进沟通并寻求共同愿景，以处理为我们议程设定的时限。涉及世界粮食安全委员会主席和理事会技术委员会的更广泛磋商会计划在 6 月 2 日举行。

2 - 从属性原则：领导机构一定要最大限度地协调各自的行动，以避免重叠和重复。工作从一个层次进入另一个层次时，在每个层次都应该能够增加价值。我应当确保在一个层次上处理的事情不会在更高层次上再次处理。在这方面，**闭会期间的工作**非常必要，这也体现了改革精神。在这个方面已经采取了积极的措施。措施正朝着正确的方向发展，能够为正式会议做好深入准备工作。

3 - 主动性原则：**区域小组**内部以及它们之间的对话十分重要，必须利用定期会议使每个小组都能表述其关心的问题并提出建议。因此我邀请了各区域小组主席在 3 月 15 日、3 月 22 日、4 月 21 日和 5 月 10 日参加工作会议，专门处理**实地考察和筹备理事会**等议题。我想借此机会感谢欧洲区域小组主席国白俄罗斯和欧盟主席国西班牙的积极合作。

4 - 独立性原则：诸位都知道，保持这一标准非常重要，无论是相对于成员国还是相对于秘书处和总干事办公室都很重要，我们与其关系的变化正在建设性的气氛中进行。请放心，我认为遵守独立性对于我使命的成功至关重要。每天我都在努力保持独立性，特别是考虑到重要的截止日期即将到来，包括 2011 年粮农组织大会第三十七届会议上的总干事选举。

5 - 伙伴关系原则：伙伴关系是我们的使命所必需的。我们需要考虑发展各种形式的伙伴关系：包括与其他联合国机构、国家、民间社会、非政府组织和私营企业的伙伴关系。

第二，改革的进展情况如何？

改革正在进行之中。集体行动的时机已经成熟，我们必须帮助保持改革的势头，因为改革进程仍然比较脆弱。我们必须共同克服各种形式的惰性，特别是要尽可能充分利用粮农组织的人力资源，我们知道他们都是精英之才。**内部**

沟通是必要的，因为改革的日常实施工作是工作人员在进行。**对外沟通**也必不可少，每个国家都应在改革中发挥作用。

这样我们就能够在罗马和各区域看到具体的成果。新的工作方法以及具有有限成员资格的委员会所做的准备工作将为即将举行的理事会会议提出更精确的建议。你们都知道，理事会在规划、确定优先事项、控制、监督和监控治理决定的落实情况等方面承担了更多责任。

“改革委员会”会议的时间表已经做了修订，使其中两次会议可以在夏季之前举行。我们在4月8日举行了第一次会议，在此我想跟各位总结一下我们路线图的四个核心进程：

(1) – 有关提高领导机构效率的开放性工作组：工作组于4月9日正式成立，并通过了暂定工作计划表。鉴于理事会代表问题的敏感性，显然有必要开展闭会期间的工作。

(2) – 关于整合预算外资金的非正式会议的筹备进程：4月14日，财政委员会与计划委员会联席会议强调有必要确定根据《近期行动计划》安排的这一会议的筹备条件。我们应当处理这个问题，并在我们今后关于改革监控的会议上做出决定。

(3) – 筹备总干事的选举：上周章程及法律事务委员会在罗马召开会议，其议程包含了候选人对理事会和大会的讲话。秘书处根据对联合国其它机构生效的规则和做法进行的比较分析，提出了提案。本月将会讨论要转交给理事会的相关建议。此外，总干事职位空缺公告已张贴在粮农组织网站上。

(4) - 区域会议的地位：治理改革在区域一级产生了重大变化，区域会议获得了完全的领导机构地位。这是在区域一级巩固治理的一个显著步骤。区域会议现在在组织层级上与粮农组织大会和理事会联系在一起，必须向后两者报告：

- 对粮农组织大会，就有关政策和法规方面进行报告；
- 对理事会，就计划和预算相关事务进行报告。

在这方面，计划委员会要求我提请各位注意区域会议在确定**区域优先事项**和就优先事项与理事会沟通方面发挥的作用。今天我强调这一点，同时也充分认识到你们会给予这件事应有的重视。

此外，由于粮安委就计划和预算事项向理事会报告，我想谈谈粮安委主席团的工作，我认为他们的工作非常积极。已取得的重大进展有利于粮安委与理事会之间的关系。它们之间的联络也将促进农业、粮食安全和营养全球伙伴关系的建立，这涉及各个常驻罗马的专门机构—粮农组织、农发基金、粮食计划署和国际生物多样性组织—以及民间社会。这次会议将在粮安委主席团主席到场的情况下详细研究这个问题。

短期前景如何？

大会新的时间安排（今后将在六月份举行）生效将使当前的两年期缩短大约六个月。因此议程较为繁重，我们必须充分利用现有的时间。

在这方面，在透明、公开并与领导机构的正式会议相协调的前提下，以非正式小组形式进行工作是一种好办法，但决不能替代正式会议做出决议。这种方法能尽早为重要事件做出仔细的准备，如总干事选举或对《2012-2013 年工作计划和预算》预算外资金的审议。但必须与“改革委员会”、理事会和其它正式或非正式机构的工作保持协调一致。

“改革委员会”下几次会议将讨论**下放办事处和工作人员轮换政策**。这是关于**权力下放**的重要问题，同时举行的区域会议的意见和建议会有助于“改革委员会”对这些问题的讨论。我会在决策过程中，特别是在理事会的审议工作中，主持对区域会议提出的意见的审议。

各委员会探讨了与**权力下放**直接相关的问题，例如技术合作计划的实施进展情况。计划委员会特别建议我在秘书处的支持下，采取措施，让**区域会议**能够就区域优先领域向理事会提出确切的建议。我会执行这一建议，特别是在编制下一轮《工作计划和预算》时。

你们还知道我的使命要求我与涉及粮农组织职权范围内工作的机构不断保持联系，这样理事会能随时了解相应的发展。我要确保理事会知悉在其它机构进行的粮农组织感兴趣的讨论，并且寻求与其它领导机构进行这类对话，特别是与涉及粮食和农业问题的常驻罗马的机构进行对话。在这方面，一个特别的信息列在了将于下周在罗马举行的理事会下届会议议程中。未来几个月内将举行几项重要的会议，包括食品法典委员会第三十三届会议、联合国经济和社会理事会会议以及千年发展目标首脑会议。我希望与各位一起就这些活动进行磋商，从而可以分享我们收集的信息。如果给我机会，我希望参加其中的一些活动，与其它国际机构进行会晤。我还将与工作人员代表会晤，并加强与民间社会代表的会见，特别是非政府组织，当然还有世界粮食计划署和农发基金。

最后，我已计划好几项到外地的任务，以配合各区域会议，使我能够会见粮农组织工作的受益者，并评估改革的影响。这就是本周我到亚美尼亚的原因。

结束语

总之，我希望向各位保证我会全力以赴地完成各位赋予我的使命，无论在罗马还是在外地。我想倾听各位关注的问题，并在必要时传达给所有成员国。

我们需要继续把重点放在改革的实施上，大力落实基本问题，同时不要重新讨论已经解决的问题。道路漫长，充满障碍。改革进程仍然很脆弱。我们必须保持团结，并致力于使粮农组织在各个层面上成效更大，反应更加迅速，而我们要想实现更好地消除饥饿的首要目标，还必须加强成员的问责制。

目前，在欧洲和其它地方，农业部门和农业市场仍然充满不稳定性和不确定性，因此有必要为生产者配备适当的工具来管理风险，同时加强社会机制以保护弱势群体。在欧洲区域特别有必要采取这些措施，该区域许多国家的社会经济及农业和农村体制和政策最近发生了深刻的变化。因此，这次会议不仅要求审查《2010-11 年工作计划和预算》的落实情况，而且还要对欧洲在 2012-13 两年度的优先行动领域提出建议。在这方面，我饶有兴趣地注意到一系列长期的区域优先事项得到了特别关注，包括：

- 加强早期预警和快速干预能力；
- 通过加强农业投入、信贷、推广和教育措施发展粮食生产；
- 改善市场的运行和一体化；
- 增加对农业、食品加工、收获后技术、农村基础设施和社会机制等领域的投资，以保护较弱势群体。

最后，我想向你们保证，改革本身并不是目的，而是确保粮农组织在各个层面上提高效率和成效的手段。秘书处和管理层已采取了行动来促进文化变革。包括欧洲在内的各个区域目前都改进了组织结构以应对这种变革。

领导机构、理事会、各委员会以及我自己都改变了文化，使每个国家代表团都能够更加密切地融入粮农组织的日常运作。如果我们要最大限度地所有国家各个地方履行我们的使命，这是必不可少的。同样重要的是需要促进粮农组织在各个国际机构中的影响力和认可度。

沿着和粮安委（世界粮食安全委员会）所做工作的路线，我们还需要在其它平台上加强凝聚力（水资源、土地、气候……）。我们需要做积极的参与

者。因此，粮农组织的改革十分重要。而让我们一往无前的，是我们想要一劳永逸地消除世界饥饿的迫切渴望。

祝各位工作顺利！谢谢！

附录 F

欧洲农业委员会第三十六届会议关于议题 4-9 的辩论产生的 主要结论和建议清单

议题 4: 气候变化对农业和农村地区影响的勘查和政策响应: ECA 36/10/2

1. 委员会表示赞赏并支持秘书处关于清查气候变化对农业和农村地区影响的工作和针对农业部委进行的有关适应和减缓气候变化的能力建设工作的。

2. 一些国家介绍了气候变化对作物生产、水土资源退化和流失、土壤盐渍化和森林覆盖损失的负面影响，其次介绍了抵消这些负面影响的方案，包括吸引私人投资发展可持续灌溉系统，以及通过新的抗旱品种提高生产率的经验。提请粮农组织注意，委员会支持在文件 **ECA 36/10/2** 第 25 至第 32 段中包含的建议。此外，它补充建议：

- 各国农业部全面参与适应和减缓工作和联合国气候变化框架公约国家信息通报工作以及适合本国的减缓战略；
- 在农村发展和农业政策以及国家土地和水资源可持续管理计划、农场一级环境保护方案、土地多功能使用和牧场的改善管理中纳入气候变化相关政策；
- 传播良好农业规范政策，根据坚实的科学基础，适应并缓解气候变化影响，促进土地和水资源的可持续管理，并保护生物多样性。

议题 5: 欧洲和中亚区域的缺水挑战和适应建议: ECA 36/10/3

3. 委员会欢迎这项议题，因为缺水是本区域许多国家当前面临的一个问题，并且预计随着气候变化而变得更加严重。许多国家已经面临严峻的水资源管理问题，需要立即采取行动。

4. 委员会认可粮农组织制定的战略方针，并支持粮农组织为本区域成员国提供的技术援助。

5. 一些国家介绍了对缺水情况的评估，以及在国家和跨境层面的政府响应。有人强调，高加索和中亚区域的形势最为严峻。

6. 委员会提出了以下建议，提请各国政府注意：

- 制定治理结构时考虑一些地中海国家的经验以及针对马斯河、斯海尔德河和莱茵河的举措；

- 通过基于流域的水资源管理多边协议制定监管框架，作为保护生态系统的综合办法；
- 推广旱地农业实践，以提高水资源的生产率，处理灌溉区大规模盐碱化相关问题；
- 涉及缺水问题的政策选择和相关策略应当以秘书处提出的一系列坚实的原则为基础：
 - 策略以明确了解缺水原因为基础；
 - 通过全面评估外部性确保成本效益；
 - 改善水治理和机构能力；
 - 根据当地条件调整响应；
 - 确保水、农业和粮食安全之间的政策协调；
 - 通过强有力的决策和适应性管理预测变化。

7. 提请粮农组织注意，委员会支持在文件 **ECA 36/10/3** 第 47 段至第 56 段中包含的建议。

8. 委员会欢迎设立粮农组织计划委员会支持的粮农组织水平台，并期待着制定粮农组织水战略，将把对粮农组织在水资源相关工作中作用的评价建议考虑进来。应特别注意不同区域的需求，以通过更好的内部协调以及与包括国际金融机构在内伙伴的进一步合作，促进本组织的相关活动。

**议题 6：中东欧和独联体国家通过畜牧业生产的可持续发展改善农村生计：
ECA 36/10/4**

9. 委员会祝贺秘书处就这项议题编写的出色文件以及 ECA 36/10/4 附件 1 中清晰、简明的建议。

10. 委员会强调了文件相关建议的重要性，即畜牧业的可持续发展在很大程度上取决于综合办法，要考虑整个价值链的许多相关活动。在一些国家，畜牧业仍然是相当大比例农村人口的主要收入来源。此外还强调了动物和人类健康问题及两者的相关性，以及在人畜共患病预防中合作的重要性。

11. 一名观察员表示，他们的畜牧部门仍然存在大规模干预措施和不变的政府扶持制度，因此得以处理改进生产管理、动物健康和食品安全问题。

12. 委员会提请各国政府注意的主要建议是：

- 本地区各个国家采取的政策措施和手段应遵循一个综合方法，包括改善饲料和草料水平、咨询和其他活动，以提高育种、饲养及动物健康状况，并获得包括土地、信贷、市场信息、支持服务和市场等投入以及所有其他重要条件，实现畜牧场的可持续发展；
- 利用对各国之间地理差异和社会经济特点相关的优势、弱势、威胁和机遇的分析，确定适当的政策选项和工具，最有效地促进畜牧业的可持续发展。

13. 通过了需要粮农组织注意的在 ECA 36/10/4 第 58 至 60 段中包含的技术建议。

议题 7: 通过收入多样化促进欧洲和中亚农村地区的可持续发展 - 粮农组织的作用: ECA 36/10/5

14. 委员会祝贺秘书处编写了一份全面的背景文件，并欢迎这项议程，因为它展示了农业和相关多元化经济活动对于农村地区经济发展的重要性，并抓住了主要障碍和机遇。

15. 委员会认识到粮农组织在帮助各国有效实施农业政策上发挥的作用，这些政策允许农民抓住国家、区域和全球市场的机遇，同时特别帮助小规模农场避免落后。在这方面，合作社和农民协会应加以推广。

16. 一些委员会成员表示他们认为更新后的共同农业政策和欧盟农村发展政策是以可持续竞争性农业为导向的政策范例，同时设定了一整套措施来提高农村生活和促进收入多样化。

17. 一些国家介绍了他们在这方面进行中的计划，包括国土开发、景观保护、农村基础设施开发、通过手工艺品、农业旅游、促进当地市场和跨界贸易等实现收入多样化。人们还指出，应当满足一些条件以便为多样化创建一个有利环境，包括土地使用权以及资源和服务的获取，而且收入多样化策略应针对每个具体的国家进行调整。

18. 委员会强调经验交流和各成员国之间的相关沟通联络至关重要。会议强调，学习其它国家的最佳做法和交流经验将受到欢迎。

19. 东南欧区域农村发展常设工作组表示感谢粮农组织及其它合作伙伴支持他们的活动，邀请分区域其它国家加入，并主动要求与中亚国家分享他们的经验。它强调东南欧的例子在其它分区域也可以被视为有效仿价值的举措。

20. 委员会赞赏粮农组织特别是欧洲和中亚区域办事处及相关分区域办事处为本区域成员国提供的出色援助，这为本区域许多收入多样化方案和项目提供了支持，并预期在权力下放进程中，这一援助今后将进一步加强。

21. 委员会欢迎粮农组织参与支持本区域收入多样化的活动，如东南欧农业政策论坛，以及欧洲和中亚国家由捐助者资助的一系列广泛的农业和农村发展项目的合作。鼓励在这一领域与其他伙伴进行协作。应作出努力，让粮农组织继续参与合作伙伴在本区域进行的活动。

22. 提请粮农组织注意，委员会支持在文件 ECA 36/10/5 第 47 至第 60 段中包含的建议。此外，还认为粮农组织可以进一步加强援助，通过以下措施，帮助各国实现农村地区收入多样化：

- 提高与原产地和地理标志有关的质量；
- 通过职业培训和推广活动发展人力资本和技能，主要针对小企业和小生产者；
- 改进面向农民和农村企业的咨询服务，并分享关于土地规整的经验。

议题 8：《2010-2011 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-2013 两年度优先行动领域：ERC/10/5

23. 根据区域会议作为粮农组织领导机构之一的角色，委员会欢迎有机会审查“《2010-2011 年工作计划和预算》实施情况及欧洲区域 2012-2013 两年度拟议优先行动领域”。

24. 委员会指出，背景文件没有为透彻讨论本区域当前和今后几个两年度的优先行动领域奠定基础；承认优先排序过程是一项进行中的工作，需要成员和秘书处参与，预期今后的文件将得到改进。对于当前两年度，区域行动领域的拟议应与结果框架中的指标、寻找机会使用技术合作计划以及充分利用自愿捐款相联系。

25. 委员会认为 2012-13 两年度继续保持目前的优先行动领域，是与为期四年的《中期计划》相联系的一种适当方法，并应作出调整以考虑新出现的问题、与改革后的世界粮食安全委员会的联系以及伙伴关系。成员表示他们赞赏 2010 年 3 月在布达佩斯举行的非正式磋商会，这在分区域一级确定了可能的优先行动领域，包括：支持小农户完善土地使用权制度、市场准入、食品安全，提高食品质量，支持遗传资源和评估粮食安全。遗憾的是由于时间限制，该会议成果未能在背景文件中反映出来，尽管参与布达佩斯会议的成员国认为会上确定的优先事项是粮农组织在本区域干预措施的重要优先领域。

26. 为应对本区域的粮食和农业挑战，并考虑粮农组织的战略框架及其核心职能，委员会强调应优先重视以下行动领域内涉及宣传、政策支持、能力建设、知识管理以及中立论坛的区域活动：

- 提供全球基本数据和统计资料；
- 为制定国家经济、社会、粮食和营养政策提供援助，重点放在最不发达国家的能力建设上，以满足全球预期并从市场机遇中受益；
- 在全球一级发挥规范作用和开展能力建设，尤其是加强最不发达国家的技术和机构能力；
- 实施食品安全、卫生和植检标准，包括全球公约；
- 动植物跨界疫病；
- 紧急情况与恢复；
- 气候变化和农业之间的联系；
- 动植物遗传资源保护和管理；
- 森林的可持续管理。

27. 委员会还强调，欧盟的发展似乎对本区域所有成员国来说都非常重要，因此欧盟国家的经验应进一步传播给本区域其它成员国。

28. 成员赞赏主席在发表正式声明后所启发的非正式讨论，使成员国之间以及成员国与秘书处之间进行更加开放的对话，同时认识到非正式磋商的结果需要得到正式批准。

29. 委员会建议：

- 第 26 段所列的优先事项应在编制《2012-13 年工作计划和预算》时予以考虑；
- 2010 年 3 月布达佩斯非正式磋商会的报告应纳入确定《2012-13 年工作计划和预算》（欧洲区域会议报告附件）优先事项的过程；
- 在编制《工作计划和预算》期间，应鼓励成员之间以及成员国与秘书处之间的非正式对话；
- 欧洲农业委员会在会议期间和闭会期间的工作应考虑新的方法和形式，包括正式和非正式的机制，这样才能使区域优先行动领域的制定过程中纳入国家和分区域优先事项。

30. 因此，委员会提议[以供欧洲区域会议审议]：
- 该委员会执行委员会应当在闭会期间与欧洲区域会议主席和助理总干事/欧洲和中亚区域代表联络，包括探讨下一两年度的区域优先行动领域；
 - 本区域成员的非正式会晤应继续增加关于为下一期《工作计划和预算》制定优先行动领域的对话。

议题 9：通过欧洲农业委员会妇女和家庭参与乡村发展工作组活动在农村发展中将社会性别主流化：ECA 36/10/6

31. 在粮农组织在本区域社会性别联络人的总结报告之后，委员会强调了(i)在农业扶持和农村发展政策、计划和项目中纳入社会性别的重要性；(ii)协助女性农村企业家开发面向市场的产品和服务，以实现农村人口收入来源多样化；和(iii)改善妇女对土地和其它生产投入的获取。人口迁移对农村社会的多方面影响问题（包括劳动力流失的负面影响，以及汇款投资的正面影响）被作为一个新出现的优先问题领域提出。此外，妇女在农业中日益扩大的作用被视为通往创新和新理念的一个途径。

32. 委员会注意到妇女和家庭参与乡村发展工作组无法与当前的埃里温欧洲区域会议第二十七届会议背靠背举行其第十五届会议，并审议认为农村发展中社会性别主流化问题应作为未来欧洲农业委员会会议的常设议题。

33. 委员会要求粮农组织发挥主导作用，强调妇女对农业、粮食安全和营养的重要性。农村地区的能力建设、推动各国政府和决策者制定社会性别政策以及性别分类数据的传播都是关键要素。

34. 委员会强调粮农组织必须继续在改革引导下改进社会性别分析，并且粮农组织应当吸取国际农业发展基金会（农发基金）在这方面获得的经验教训。

35. 委员会注意到欧盟呼吁各国政府进行必要的改革，克服体制、社会、法律和政治上的性别平等障碍，并明确保障妇女和男子享有对所有资源的平等权利和获取途径。预计粮农组织和联合国的其他机构和方案将提供这方面的指导。

36. 委员会注意到欧盟敦促各国政府推进一些针对妇女的重要非农业政策，以消除农村贫困。

37. 委员会欢迎粮农组织开发的性别和土地权利数据库，并欢迎其进一步更新和扩展。

38. 委员会还注意到请欧洲农业委员会妇女和家庭参与乡村发展工作组改进其工作方法并在其议程中纳入所有特别相关的问题以促进政策咨询和使妇女融入农村发展，例如与非农业经济、人口迁移模式、人口发展趋势、作为非农业投资担保的土地相关问题以及这些因素对妇女参与农村发展和农业的影响等问题。委员会还敦促本区域各国积极参与欧洲农业委员会妇女和家庭参与乡村发展工作组今后的会议和活动。
39. 委员会注意到妇女和家庭参与乡村发展工作组主席要求支持工作组与粮农组织其它法定机构如粮安委等发展密切合作的计划，并确保同样按正常计划提供资金，以实施社会性别战略目标“K”。
40. 委员会支持文件 ECA 36/10/6 第 23 段列出的工作计划，并建议今后将这项议题作为欧洲农业委员会会议的常设议题。
41. 委员会建议粮农组织通过有针对性的政策和项目经验交流活动支持中亚国家，包括土地改革和后续行动在社会性别方面的问题，并且应妇女和家庭参与乡村发展工作组主席要求，调动预算外资源支持妇女和家庭参与乡村发展工作组的活动。

附录 G

粮农组织/民间社会组织-非政府组织欧洲磋商会代表 关于欧洲区域会议议程相关议题的声明

引言

2010年5月10日和11日，44个民间社会组织和非政府组织，代表来自10个国家的国家组织以及欧洲和中亚区域的9个国际组织，在粮农组织区域会议之前聚集到埃里温。他们讨论了关于粮农组织第二十七届欧洲区域会议议程的问题，以及粮农组织和民间社会之间的关系。磋商会主席为亚美尼亚非政府组织“消费者权益保护组织”主席 Abgar Yeghoyan。磋商会达成了以下几点共识。

分析本区域危机和对粮食安全的影响

关于粮价危机：

- 高加索和独联体区域（欧盟以外）的许多国家由于高度依赖粮食产品进口，受到了特别大的影响；
- 高加索和独联体区域的许多农民受到苏联解体时发生的变化及随后进行的改革的影响；
- 区域各地的国家农业生产者没有全部受益于农产品暂时高价，因为他们没有足够的投资能力，也无法获得投入和信贷；
- 在欧盟国家，尽管存在直接支付，农民同样受到危机影响—尤其是特定部门，如乳制品行业—因为在危机之后，价格回复到非常低的水平，低于欧洲生产成本；这也是共同农业政策改革措施的一个结果，改革大幅减少了区域各地市场监管/管理的工具/手段。小生产者受到的影响特别大，因为低价使他们无法投资；
- 在新加入的欧盟成员国，仍然有许多小生产者，新的卫生、可追溯性、环境和动物福利标准的实施意味着农民无法再在国家和欧盟市场上销售产品；
- 消费者也受到危机的影响（在高加索和独联体区域尤其显著），因为事实上消费者价格仍然很高，尽管生产者的价格下跌了。

关于金融和经济危机：

- 由于对收入的影响，金融和经济危机对高加索和独联体区域的贫困和粮食安全问题产生了强烈的影响。

关于气候变化危机：

- 高加索和独联体区域各国政府对具有严重影响（特别是对于水的供应和匮乏）的气候变化影响几乎没有表现出任何关注。

粮农组织在本区域的作用

粮食和农业在本区域社会中处于核心地位。环境、社会经济和文化都依靠粮食和农业政策。除了正在不断检讨的欧盟共同农业政策的突出作用外，建立基于粮食主权⁴和进一步自给自足的区域政策也极其重要。

粮农组织在本区域是一个独特的合作论坛，可以在其中制定这样的区域政策。粮农组织必须考虑所有成员国和民间社会组织关于粮食和农业问题的不同分析，以设计适当的农业和贸易政策。

因此，我们要求粮农组织发挥推动本区域合作与交流的突出作用，我们也希望粮农组织成为推动民间社会组织和成员国之间伙伴关系的一个基本工具，尤其在本区域新独立国家。

民间社会组织对粮农组织的期望

粮农组织应确保所有拟议方案都包括民间社会组织自下而上的充分参与。

粮农组织应推动本区域民间社会组织在下列主题上建立伙伴关系：

- 支持可持续生产
 - 生产者参与的农业生态方案
 - 家庭农场和多功能活动
 - 以具有当地知识的农民/牧民参与为基础的新型研究模式（例如参与式育种），将研究与农民相联系，反之亦然
 - 本区域传统牲畜饲养方式的极度重要性
- 使农村对子孙后代具有吸引力
 - 促进农村青年寻找谋生机会
 - 发展农村基础设施，包括社区和农民义务参与决策的服务，以确保农民对资源的所有权和获取
 - 发展支持农村居民的其它农村就业类型

⁴ 定义请参见 2007 年《Nyeleni 声明》，网址为：http://www.nyeleni.org/?lang=en&lang_fixe=ok

- 改善市场运作
 - 促进价格监控，打击粮食垄断
 - 分销模式应确保粮食链适当和公正
 - 敦促各国政府在各自决策过程中让独立的民间社会组织参与
 - 推动成立自下而上的农民合作社
 - 参与改善法律环境
 - 对农民有利的价格
 - 确保加入世界贸易组织和欧盟的条件长远而言不会对小农户造成负面影响
 - 供应管理（产量将由各国设定）
 - 确保小农户获得生产性土地
 - 提高粮农组织的能力，使之能够为本区域提供援助
 - 改进小额信贷，促进农民对金融资源的获取
- 其它问题
 - 在评估转基因生物的长期影响之后，根据预防原则，限制其生产和销售
 - 如何确保本区域的生物安全
 - 确保农业燃料生产不与粮食生产争夺土地和其他资源的规则和条件

对新独立国家与民间社会组织合作的补充建议

- 为农业合作社建立法律框架
- 建立农业保险制度
- 对小农户的公共财政扶持和其它支持
- 为小规模农户建立一个适当的食品安全体系和有效的法律环境

世界粮食安全委员会（粮安委）改革

在这方面，我们敦促各成员国推进粮安委改革进程，实现所谓的第二阶段，即粮安委应当成为全球农业政策和资金分配的决策场所，并确保问责制和透明度。

新改革的粮安委还突出了区域的作用，我们支持建立有民间社会组织充分参与的区域一级治理机制。在这方面，我们重申，需要民间社会组织的自治组织，以应对粮食和农业的各种挑战。为确保民间社会组织的参与，资金必须得到保证。

民间社会对成员国的主要期望

土地的获取：我们支持实现关于获取土地和自然资源的自愿准则的过程。土地改革和农村发展国际会议（ICARRD）后续进程对于本区域也至关重要。我们反对土地的无限私有化和剥夺小农户公平获取土地资源权利的土地掠夺。

气候变化：我们需要考虑开展活动以进行适应，同时还要开展特别关注农业生态的减缓活动，例如本区域的有机农业和传统可持续发展农业。

市场：改善国内（本地/国家/区域）市场，为小农户提供更好的市场渠道，并提高消费者满意度。

通过避免有较强能力支持其农业的国家所进行的贸易实践的负面影响，确保本区域的公平交易。

未来步骤

民间社会组织同意通过各选区内部的协商，在本区域现有民间社会机制的基础上进一步发展。为了确保连续性，并与粮农组织和各成员国保持经常对话，将设立一个协助委员会，其联络人来自欧洲不同选区和分区域。该委员会将在自愿基础上与粮农组织区域办事处和总部就以上确定的重大问题进行合作，特别是在粮安委改革以及粮食和农业全球治理变革的领域中。

提议在 2012 年下一届粮农组织欧洲区域会议上，一个民间社会代表团按照改革后粮安委确定的先例和程序作为会议代表出席会议。

该委员会很快就开始进行虚拟磋商，并在可能和适当的情况下进行面对面的磋商。还将接触粮农组织秘书处，以筹集资源和制定联合工作计划。

附录 H

在布达佩斯举行的非正式筹备磋商会报告

A 会议开幕

1. 助理总干事兼欧洲和中亚区域代表宣布会议开幕。她对与会者表示欢迎，并突出强调这是一个独特的机会，供成员国之间就粮农组织未来在欧洲和中亚区域工作的优先领域非正式交换意见，并为即将召开的埃里温欧洲区域会议做准备。
2. 农业部司长代表匈牙利政府欢迎与会者出席会议，并表示很高兴能够主办并支持此次活动。
3. 成员国代表祝贺秘书处组织此次活动，并特别感谢匈牙利提供相关设施并盛情款待。会议强调指出，鉴于粮农组织改革的实施，有必要召开这样的会议，以筹备在埃里温举行的第二十七届欧洲区域会议，并随后由区域会议通过计划委员会和财政委员会向粮农组织理事会提出明确的建议。

B 介绍及背景

4. 粮农组织欧洲和中亚区域办事处提供的会议介绍向与会者表明 2000 年在葡萄牙波尔图举行的第二十二届欧洲区域会议通过正式批准文件《2000-2015 年战略框架》，确定了长期区域优先事项。所有后续区域会议都重新确认了这些区域优先事项，并强调了他们希望粮农组织在特定两年度集中精力解决的问题。
5. 粮农组织大会第三十五届（特别）会议于 2008 年 11 月通过了《粮农组织革新图变近期行动计划》（《近期行动计划》），为加强本组织在计划制定、实施和报告方面采取以结果为基础的方法奠定了基础。该会议为在 2009 年期间编制《2010-19 年战略框架》、《2010-13 年中期计划》和《2010-11 年工作计划和预算》奠定了基础，这些文件在 2009 年 11 月的粮农组织大会第三十六届会议上通过。
6. 大会还通过了经过更新且更具包容性的针对计划优先重点和预算提案的政府间审议过程，其中规定，从 2010 年开始，区域会议将通过计划委员会和财政委员会向理事会报告这方面情况，区域会议为此将：

- 确定应在本组织的规划、计划和预算文件的编制工作中考虑的各区域特殊问题和重点工作领域并提出建议，还要提出对这些文件的修改意见；

- 审查本组织在本区域促进参照相关绩效指标取得成效的执行情况，包括任何相关评价，并提出有关建议。

7. 因此，这次非正式磋商会以及欧洲农业委员会和欧洲区域会议即将于 2010 年 5 月在埃里温召开的会议期间关于优先事项的讨论，将审议有关确定优先事项的新模式，并强调区域会议在向秘书处提供指导以实现基于结果制定战略重点和工作计划方面将发挥新的决定性作用。

8. 磋商会首先由秘书处介绍欧洲和中亚区域、中东欧分区域办事处和中亚分区域办事处在 2010-2011 和 2012-13 两年度的优先领域，以及根据粮农组织改革方案采取的新的规划过程、计划方法和项目工具。在开幕环节之后，三个工作组针对这些优先领域进行了具体讨论：

第一工作组：中东欧（报告在附录 1）

第二工作组：东南欧（报告在附录 2）

第三工作组：中亚（报告在附录 3）

9. 工作组允许按国家组别对优先领域进行审查。来自欧洲和中亚区域不同地区的成员国分别参加了这三个工作组。

10. 讨论证实，欧洲和中亚区域在发展和收入水平、政策议程和援助要求等方面差异很大。一些中欧国家已加入欧盟，因此粮农组织实地技术援助的重点已转移到更南和更东的地区：

- 东南欧国家的主要政策问题涉及到加入欧盟。在这个地区的援助着眼于改进粮食价值链，推行“欧共体法律”，实现自然资源的可持续管理以及确保粮食安全。
- 更东边的独联体国家更多地处于制定支持市场农业和市场体制的农业和农村发展政策过程中，以实现部门治理，支持家庭农场和私营部门的发展。这些国家在一系列广泛的政策、能力和制度建设问题上需要援助，从自然资源管理到食品安全再到价值链发展等等。
- 中亚国家需要进一步重视与农村贫困和粮食安全以及自然资源管理相关的问题。

11. 与会者还强调指出，全球经济和金融危机、气候变化和波动较大的粮价已经对欧洲和中亚区域许多国家的经济发展产生了严重影响。

12. 会议强调，粮农组织在本区域的优先事项应特别包括与涉及政策、机构和人的综合行动相关的能力建设，特别重视市场农业和家庭农场的发展。一些与

会者强调了加强机构能力的重要性，并强调粮农组织将在提供技术援助方面发挥重要作用，帮助本区域制定和实施完善、有效并以经验为基础的政策。不仅要确保获得食物，解决营养不良问题，而且还应该提供支持，为家庭农场创造有利环境，使他们能够更好地获得技术、投入、生产资料、信贷和市场。

13. 此外，粮农组织应支持成员国努力加强价值链中农民的谈判实力，并推动增强农民组织的能力。

14. 此外，与会者强调，有必要针对职能目标 X（与成员国和利益相关方的有效合作）和 Y（高效率和有有效的行政管理）提出优先领域草案，这在磋商会之前发送的背景文件中没有提供。

15. 根据《战略框架目标》和背景文件中总结的优先事项，在磋商会的讨论过程中突出了以下问题：

C 突出问题总结

C.1 技术和政策问题

战略目标 A：实现可持续集约化作物生产

- 促进农作物部门可持续发展的扶持政策、选项和援助，和
- 针对作物生产的土地资源可持续管理
- 支持跨境虫害控制（蝗虫等）
- 牧场

战略目标 B：提高可持续畜牧生产

- 促进畜牧业可持续发展的政策、选项和援助以及扶持政策，重点是动物健康（口蹄疫、禽流感、布氏杆菌病等）、牲畜标识和管理
- 牧场

战略目标 C：可持续管理和利用渔业及水产养殖资源

- 对于可持续渔业、海洋和内陆管理，提出了分区域办事处和渔业委员会和机构之间密切合作的必要性
- 作为收入多样化机会的水产养殖

战略目标 D：提高食物链各环节的食品质量安全

- 根据粮农组织/世界卫生组织《食品法典》，协调和提高食品安全和标准，以更好地进入欧洲市场

- 实现卫生和植物检疫措施协调的机构和能力建设、制度建设，包括加入世贸组织、区域经济一体化和自由贸易区的要求。

战略目标 E: 可持续森林管理

- 森林和树木的可持续管理，还有信息的收集和共享，被认为是一个优先领域
(具体建议请参见工作组报告)

战略目标 F: 土地、水和遗传资源的可持续管理以及应对全球环境挑战

- 气候变化影响的评估和适应，以及减缓气候变化影响的计划
- 避免沙漠化、防治干旱和适应气候变化的政策和项目
- 改善农业结构和土地归整
- 粮食和农业中遗传资源（动植物）的保护和可持续利用（包括利益分享）
- 支持最不利地区的技术援助相关政策和项目
 - 促进生物多样性可持续管理的政策和项目，例如草地

战略目标 G: 创造有利市场环境，改善生计并提高农村发展水平

- 促进减贫并改善农村人口生计的农村发展，包括农村工作岗位和收入来源多样化
 - 农业对农村地区复苏和减贫的贡献，包括针对小农户的支持
 - 在各国农业部的职责中纳入农村发展
- 针对小农场的扶持政策和技术援助；克服对投入和信贷的有限获取，并通过减少收获后损失、农场存储和增强农民营销能力，改善市场渠道
 - 支持小农户，包括改进对土地、信贷和投入的获取
 - 改善农户和小农场的市场渠道，并且除其它方式外，通过营销协会和合作社加强他们的议价能力
- 支持农业和粮食产品价值链的形成
- 粮食批发和零售链对标准和合同承包的影响
- 有机农业和区域和传统产品：市场的开发；对开始生产和获取认证的农民的支持

- 发展与国际有机农业运动联合会等国际系统兼容的有机产品认证系统
- 作为公共品提供和农民服务报酬来源的农业

战略目标 H: 提高粮食安全和营养水平

- 区域和全球粮食安全：粮农组织的规范性工作、统计数据和分析、方法、政策和项目
 - 欧洲区域粮食不安全问题；来源和政策响应
 - 白俄罗斯、哈萨克斯坦、俄罗斯联邦和乌克兰等欧洲和中亚国家对区域和全球粮食安全（规范性工作）的贡献
- 金融和经济危机对农业和农村地区的影响
- 对区域中正在谈判加入世界贸易组织（世贸组织）的成员国的技术援助

特别关注的问题：

- 金融和经济危机对农业和农村地区的影响和政策响应经验
 - 保护农业和农村人口度过未来可能的金融和经济危机阶段
- 关于农村贫困的区域/分区域研究：原因；减少贫困现象的政策和项目经验交流
- 欧洲和中亚区域粮食安全研究，包括通过贸易和区域合作实现可靠的粮食供应和可用性

战略目标 K: 实现农村地区性别平等，共同享有资源、产品、服务和决策权

- 需要解决将社会性别纳入农业和农村政策的问题，而且应当有单位结果。粮农组织所有活动都需要有社会性别焦点。

职能目标 X: 与成员国开展有效合作

- 合并和推广粮农组织的规范性工作与实地项目
- 针对本区域成员国的具体需求，制定和调整技术合作项目和粮农组织的活动
- 确保粮农组织技术援助的催化影响
- 支持区域经济一体化，包括针对加入工作和自由贸易区磋商和谈判的准备工作 and 能力建设

- 推动进一步的国家中期重点框架的国家规划和编制，包括与其它伙伴合作的联系，为在国家一级设定优先重点奠定基础
 - 促进处于不同经济转型和改革阶段的国家之间经验和专门知识的交流
 - 促进区域、分区域和技术组织如东南欧农村发展常设工作组之间的区域网络建设和合作
- 针对各国农业部和农业和农村机构的重点政策咨询
- 粮农组织援助针对各国农业部的能力建设，捐助者援助的协调，以及对技术援助的进一步吸收，包括充分利用提供的技术援助，避免“捐助疲劳”
 - 在金融和经济危机时期改善捐助者协调
 - 实现与其它捐助者和国际金融机构在区域和国家一级的合作和协同增效
 - 协助欧盟新成员国向其它转型经济体提供技术援助
- 粮农组织应当在捐助者协调和与捐助者合作中发挥重要作用，包括开展本地区捐助者清查和制定资源筹集战略。将区域资源筹集战略与粮农组织全球战略相联系十分有必要
- 各成员还要求获得关于技术合作计划援助在各国之间分配的方法，以明确了解资源如何使用
- 应进一步重视和鼓励跨学科工作
- 有人要求首先提交职能目标 X，因为它是一个基本目标

C.2 需要埃里温欧洲农业委员会/欧洲区域会议关注的总体进程和其它问题

16. 在技术议题的讨论过程中，与会者还提出了关于优先事项界定过程的各种问题，以及他们为了更好地准备在埃里温的讨论而想从秘书处获得的信息。以下是成员国提出的一些想法：

- 由粮农组织提供一个可持续农业和农村地区发展的政策论坛，以及欧洲和中亚区域的农业讨论模式（交叉问题战略目标 A、战略目标 G、战略目标 F）。
- 通过计划委员会和财政委员会使欧洲农业委员会和欧洲区域会议的工作更好地与粮农组织理事会相协调。

- 会议强调指出，本区域 70%的资金仍在总部，只有 30%提供给本区域下放办事处。因此，需要考虑规范性工作以及优先领域，这超出了提供给受益国的技术援助范围。捐助者或欧盟成员国强调的优先领域需要得到更好的体现。
- 与上述要点相关的是要更好澄清下放办事处对粮农组织在本区域规范性工作的贡献。
- 澄清本区域预算细目，特别是说明净拨款和自愿捐款的情况，并提供关于本区域现有预算外资源更清晰的状况。
- 还要将本区域的工作与农业委员会和包括世界粮食安全委员会（粮安委）在内的其它技术委员会相联系。
- 有人提出优先排序不应与粮农组织办事处的技能组合挂钩，但这样就需要在优先事项确定后采取跟进措施，从而使下放办事处有足够的技能组合。
- 也有必要明确指出优先事项的财务方面问题，使成员国了解哪些优先事项需要从分摊会费供资，哪些应当由预算外资金支付。
- 其它组织涉及所列优先事项的工作也应当进行分析，并向成员国提供，在这方面还有与其它常驻罗马机构一起进行的工作，以及欧盟的计划。
- 还应包括可能与提出的单位结果不一致的新思路。
- 秘书处还应进一步说明在界定优先事项时欧洲区域小组可以处理哪些问题，或者成员国可以做什么。
- 与会者还要求秘书处提供优先事项的动态视图，以便各成员国了解新出现的领域和不断发展的领域。
- 分区域也应当更加重视优先领域。
- 在落实优先事项时还应保持一定程度的灵活性。

C.3 会议结论和闭幕

17. 与会者表示高度赞赏磋商会的出色组织工作，特别欢迎有这个难得的机会对优先事项进行非正式讨论。会议强调，考虑到区域会议的特定作用，非正式磋商对于了解规划过程以及加强成员国自身之间以及成员国与秘书处之间的对话大有裨益。会议强调，这类磋商会应更多召开，因为本区域各国之间的沟通很重要。会议还强调，客户驱动的方法是粮农组织在本区域工作的必要前提。这些讨论也将有助于消除制定优先重点以及工作计划时的“孤立结构”。

18. 在助理总干事兼欧洲和中亚区域代表 **Maria Kadlecikova** 女士即将从粮农组织退休之际，非正式磋商会参与者抓住机会表示他们感谢她为制定粮农组织欧洲和中亚区域工作计划提供的战略领导。

19. 助理总干事兼欧洲和中亚区域代表以及匈牙利农业部司长宣布磋商会闭幕。

20. 与会者也有机会参观了区域和分区域办事处的办公场所以及位于匈牙利农业和农村发展部的粮农组织共享服务中心。在参观欧洲和中亚区域办事处、中东欧分区域办事处办公场所的过程中，一些官员简要介绍了一些具体的技术问题，如生物技术和全球信息和预警系统，并详细介绍了《中期计划》/《工作计划和预算》的编制过程以及 2010-11 年的工作规划工作。

附件 1

第一工作组 - 中东欧

出席会议的有分区域的亚美尼亚、白俄罗斯、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和俄罗斯联邦、瑞士，以及欧盟成员国爱沙尼亚、法国、德国、希腊、拉脱维亚、立陶宛和波兰。粮农组织的代表是助理总干事/欧洲和中亚区域代表以及中东欧分区域办事处高级政策官员。

会议由匈牙利考文纽斯大学的 Csaba Csaki 教授主持。

报告人员：欧洲和中亚区域办事处经济学家 Guljahan Kurbanova 女士。

上述国家的一些与会者分享了他们关于未来与粮农组织欧洲和中亚区域办事处以及中东欧分区域办事处合作的观点和方法。几位代表阐明了本区域具体的经济和体制状况。

这些具体特征是：

1. 各国处于改革的不同阶段，具有截然不同的收入和经济发展水平以及进出口水平。
2. 一大组成员国同时也是捐助国，其中有欧盟新成员国；后者因为认识到粮农组织在一些相关活动领域具有比较优势，可能会寻求与粮农组织合作。
3. 中东欧有一些国家可以显著影响全球和区域粮食安全。
4. 由于转型过程、与全球和区域国际市场不断变化的联系以及经济的结构，本区域一些国家的经济和体制仍然比较脆弱。

考虑到成员国表述的上述问题及相关建议，提出了下列方向作为优先重点：

1. 为成员国与欧洲和中亚区域办事处以及中东欧分区域办事处之间的合作制定量身定做的方案。
2. 把重点放在粮食安全问题上，包括有重要出口能力的国家，它们在未来几年可能会为全球和区域粮食安全做出贡献，以及作为农产品进口国的国家。
3. 继续关于食品安全问题的合作，特别是关于《食品法典》，包括把法典文件翻译为俄语，以便提供给俄语国家和机构。
4. 在转型经济体合作建立食品价值增值链和营销系统。
5. 通过加强投入供应系统和发展新一代协会、信贷合作社和建立加工产品价值增值链，为小农户提供支持。

6. 协助制定和实施农村发展政策，以消除农村贫困。扩大这项工作，探索农村地区收入多样化的不同途径，以此促进农村发展（农业旅游、农业企业等）。
7. 尽可能发展有机农业，考虑市场潜力，并支持关于生物多样性及其保护和可持续性的研究。
8. 进行规范和分析活动，包括评估全球经济和金融危机对粮食安全、农业和农村地区影响的研究、会议和讨论，着眼于建立一个风险监测预警系统，进一步准备应对冲击。
9. 为林业的可持续管理提供援助。
10. 促进与世界贸易组织（世贸组织）的合作，特别是针对非成员国。
11. 与成员国进行一次政策对话，探讨对农业发展而言至关重要的各种问题，包括对小农户的支持、土地管理及其必要时的土地归整。
12. 鼓励各国之间合作，通过比较研究、政策对话和信息传播分享经验和教训。
13. 加强对粮农组织比较优势的宣传和知识共享。

布达佩斯，2010年3月23日。

附件 2

第二工作组 - 东南欧

出席该工作组会议的有分区域的波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、塞尔维亚、马其顿的代表和欧盟国家奥地利、比利时、丹麦、匈牙利、意大利、斯洛伐克和斯洛文尼亚的代表。粮农组织的代表是区域副代表兼中东欧分区域协调员以及欧洲和中亚区域办事处高级实地方案干事。

会议由匈牙利农业和农村发展部司长 Laszlo Vajda 先生主持，报告员是欧洲和中亚区域办事处农业企业和企业发展干事 Stjepan Tanic 先生。

会议强调，加入欧盟是这些国家的总体高度优先事项。但据观察，东南欧成员国处于加入欧盟的不同阶段。虽然总体情况相似，但是准备和加入过程的时间有所不同。所有国家的具体需求都要加以分析，并个别处理。

食品安全和质量标准、政策决策用统计资料和数据收集等粮农组织规范产品和服务都是这个国家组的优先问题。会议提到，某个成员国最近一次开展的农业普查是在 1962 年，因此没有可靠的数据能用于政策决策。分区域的其它几个国家都存在这个问题。

会议强调，有必要区分粮农组织和欧盟的比较优势，这与加入欧盟问题相关。粮农组织应侧重于提供援助，发展机构能力，以协调捐助者的援助和技术问题，如较不利地区的分类，以及促进法规、标准和立法与欧盟规范的协调。考虑到需要解决农村贫困人口的社会经济状况，制定和（或）更新粮食安全、农业和农村发展战略，以及解决土地使用问题都是粮农组织援助的重要领域。与世界贸易组织谈判的能力建设也是一个重要的需求。

除了上述总体优先事项外，个别国家在粮食安全和食品安全以及专业非政府农业机构能力建设援助方面也有具体的优先领域。

该分区域部分成员国在粮农组织援助下为和捐助方协商准备了综合的行业文件，涉及农业、林业、灌溉、生物技术、乳品行业、肉类、水果和蔬菜行业；其它一些国家正计划进行类似的行业审查，并希望获得粮农组织提供的技术援助，以及分享邻国的能力和经验。

虽然某些问题可以在国家层面解决，例如与植物检疫措施、植物保护、可持续森林管理、市场基础设施（仓储）管理、抗击森林火灾等有关的能力建设；其他问题最好是在区域/跨境层面解决；如气候变化的影响、农村网络联系以及禽流感。

欧盟成员国的意见对工作组辩论非常有益，使大家注意这样一个事实，即粮农组织应促进欧盟成员国和加入前国家以及加入国家之间的沟通和网络联系，并吸取分区域的经验教训。还建议粮农组织与设在布鲁塞尔的欧洲委员会之间建立密切合作。

会议指出，能够获得的公共援助可能不会在短期内改善。因此得知比利时等一些成员国将提供非指定用途的预算外资源非常令人鼓舞，这使粮农组织总部和下放办事处能够进行战略规划，并随后确定优先领域。会议强调，有必要将优先需求与可用资金和关于近期及中期优先事项的决定进行匹配。

布达佩斯，2010年3月23日。

附件 3

第三工作组 - 中亚

来自中亚区域的阿塞拜疆、塔吉克斯坦和土耳其的代表，以及欧盟成员国的捷克共和国、爱沙尼亚和芬兰的代表参加了会议。粮农组织的代表是中亚分区域协调员。

主持人：David Kirviladze 先生。

报告员：中亚分区域协调员 Mustapha Sinaceur。

与会者审议的问题主要涉及所有权，但也涉及各国期望粮农组织提供什么样的支持（产品和服务）。

在本区域其它国家缺席的情况下，分区域协调员被要求介绍中亚区域各国优先领域之间的共同点和（或）不同之处；出席的国家描述了一些共同的问题，并对分发的工作文件《2010-2013 年中亚分区域办事处优先工作领域》进行了评论，内容如下：

- 实现作物的可持续集约化生产
- 加强可持续畜牧生产
- 可持续管理和渔业及水产养殖资源利用
- 提高食品质量和食品安全
- 森林和树木的可持续管理
- 土地、水和遗传资源的可持续管理
- 创造有利市场环境，改善生计并提高农村发展水平
- 增加公共、私人对农业和农村发展的投资并提高投资效率

总之，中亚各国讨论了与各国政府粮食供应计划和区域发展相关的优先重点、战略和政策问题。

主要问题涉及：

- 由于小农户财力有限，化肥和其它化学物资使用率低
- 存储设施不完善，导致非常高水平（20%-30%）的收获和收获后损失
- 价值链各个环节知识和能力不足，导致缺乏市场机遇
- 动物遗传学和畜牧生产

- 中小型农村企业和个体生产者缺乏信贷
- 筹备农村投资的能力不足

分区域主要捐助国之一土耳其明确阐述了基于文件《2010-2013 年中亚分区域办事处优先工作领域》的优先事项：

- 农作物生产
- 实施牲畜标识和记录系统
- 渔业和水产养殖
- 本区域的牧场管理
- 动植物遗传资源的保护和可持续利用
- 气候变化对农村经济的影响
- 家庭农场中的性别问题
- 水资源管理和提高水的利用效率
- 分区域其它国家之间的研究活动和技术合作
- 协助各国制定《国家中期优先事项框架》

除了超出粮农组织援助范围的大型投资计划问题外，人们对粮农组织这一分区域的背景文件中提出的优先事项达成了共识，因为它们与各成员国的优先事项和需求相一致。

会议还强调，要通过适当的国家能力建设计划提供技术援助。

布达佩斯，2010年3月23日。